SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

© By East/West News 1987

EAST WEST 東西報

OCTOBER 8, 1987 VOLUME 21 NUMBER 40 25 CENTS EAST/WEST NEWS

Report Shows Disparity Between Asians and Whites in UC Admissions

SACRAMENTO, CA. - In a 400-page report to the California state legislature, the state's auditor-general, Thomas W. Hayes, concluded that from 1981 through 1987, "Caucasians gained admission to Berkeley's five colleges at rates that were higher in general than those of Asians."

The report, "Review of First-Year Admissions of Asians and Caucasians at the University of California at Berkeley," was released Oct. 7, after a six-month audit. The audit was requested by State Senate Majority Leader David Roberti, who was responding to complaints of racial discrimination voiced by the Asian American Task Force on University Admissions.

The task force, co-chaired by SF Municipal Court Judge Lillian K. Sing and Alameda Superior Court Judge Ken Kawaichi, was organized in November 1984 to investigate the sharp decline of Asian American freshman enrollment at UC Berkeley that year.

The task force, in a 80-page report released in June 1985, claimed that Asian applicants were treated unfairly by comparison with white applicants in 1984. The group charged that new subjective or non-academic criteria proposed for the 1985 freshman class were biased against Asian applicants.

SCOPE OF AUDIT

The scope of the audit, according to the auditor-general, was "to compare the admission rates of Caucasians and Asians who were given no special consideration in the admissions process on the basis of their self-reported ethnic status."

In the report, the auditor notes increasing difficulty for Asian and Caucasian first-year undergraduate applicants in gaining access to Berkeley's flag-ship campus of the University of California between 1981 and 1987, because of increasing numbers seeking admissions and better qualifications of both groups.

However, the report points out that the number of Asian applicants for admission to Berkeley has increased at a faster rate than whites and that "the average high school grade point average of Asian applicants rose from 3.20 to 3.72" in the same period while "the average grade point average of Caucasians during the same period rose from 3.27 to 3.62."

The report reviews 49 separate admission rates for Asians and Caucasians who applied to Berke-

Continued on page 2

USA Today's Mei Mei Chan Writes Her Way to Page One

By HELEN CHANG

LOS ANGELES - She has a beautiful smile. When she looks at you, her eyes sparkle. Mei Mei Chan doesn't fit the stereotype of the reporter - nosy, unkempt, driving. But neither does the paper she works for - *USA Today*.

A general assignment reporter who often writes cover stories for *USA Today*, Chan also serves as Vice President of the Asian American Journalists' Association. With AAJA, she devotes her energies to promoting professional and student journalists, most recently at the First AAJA National Convention held in Los Angeles last month (E/W 10/1/87).

As an Asian American, Chan encounters situations relating to her ethnicity.

"I think being Asian (helps), looking different, having a sort of empathetic style and seeming very pleasant, maybe young and innocent," she says. "Sometimes when I interview people they're a little taken, charmed. They think I'm going to write only pleasant things about them because I look like such a nice person. You ask a hard question and you're smiling, so they can't take it wrong. Or they haven't in my case."

She gives an example: "When a

Continued on page 2

LA's Chinatown Receives $2.5 Million to Develop Retail Plaza and Housing

LOS ANGELES - A $2.5 million Urban Development Action Grant has been awarded to LA Chinatown for a proposed Grand Plaza retail center and elderly housing project, announced US Sen. Pete Wilson.

"The Grand Plaza development will create 196 permanent jobs and 500 construction jobs," Wilson said. "In addition to 53,000 square feet of retail space, the project will include a 240-bed retirement hotel and 238 apartments for senior citizens."

Wilson said that 70% of the rents charged for the 238 senior citizen apartments will be restricted by covenant for 30 years to people of low and low to moderate incomes. The retirement hotel will provide board and care to residents.

The total Grand Plaza financing package includes, in addition to the grant, a $3.25 million Community Redevelopment Agency of Los Angeles grant, a permanent loan of $23 million, and developer's equity of $6.25 million. The developer is Lowy Development Corp. of LA.

The Grand Plaza project will be on the northwest corner of Sunset and Grand in LA Chinatown.

Petra Haring-Kuan and Kuan Yu-Chien

East and West Collaborate on China Guidebook - Page 8

An Asian Connection to the SF Giants' Championship Season - Pg. 7

Ballet Dancer Shen-Yee Poon's Dream - Page 9

Serena Chen Takes on "B.C.," The "Tribune" and a Beauty Contest - Page 4

Don Chan Wins Jefferson Award - Page 10

Cultural Exchanges Good Business for Nan Hai - Pg. 6

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca. EAST/WEST (ISSN 0012-8589)
EAST/WEST 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108. (415) 781-3194

5654
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

NEWS

Report Shows Disparity in UC Admissions

Continued from page 1

ley's colleges from 1981 through 1987 and calculates separately the admission rates for five major colleges (College of Letters and Science, College of Engineering, College of Chemistry, College of Natural Resources and College of Environmental Design), dividing two of the colleges into four groups of departments and programs.

Of the 49 Asian admissions rates and the 49 Caucasian admissions rates, the report found that "the Caucasian rates were higher in 37 instances, and the Asian rates were higher in 12 instances."

LETTERS AND SCIENCE

For example, for the College of Letters and Science, which had some 77.2% of all 21.565 undergraduates in 1986, the admission rates of whites were consistently higher than that of Asians between 1984 and 1987, although both the average and medium Academic Index Scores (AIS) of whites were consistently lower than Asians. AIS is the sum of high school grade point average, two SAT scores and three Achievement Tests.

In 1984, the admission rate of whites was 7.6% higher than Asians, but the average and medium AIS of whites were respectively 126 and 56 points lower than Asians.

In electrical engineering, an area in which Asians are widely known to excel, the admission rates for whites between 1981 and 1987 were again consistently higher than Asians, even though the average and medium AIS of whites were mostly lower than Asians.

In response to the report, the university claimed that the auditor failed to answer the question whether Asian and Caucasian applicants with the same or similar qualifications are admitted to UCB at the same rate. It also challenged, in a lengthy rebuttal, the methods used to conduct the study.

The university felt that the auditor should not have included several hundred whites admitted under such "protected categories" as athletes, disabled and veterans, in the computation of AIS because only a miniscule number of Asians appeared in these categories.

In a rebuttal, the auditor rejected this criticism and stood by his findings.

HEYMAN'S RESPONSE

In a more conciliatory response to the auditor-general's report, UCB chancellor Ira M. Heyman acknowledged the possibility of "legitimate differences of opinion on the interpretation of statistics," and said "there can be no disagreement on the need to take the necessary steps to ensure the total integration of our ethnically diverse student body."

He cited the appointment of an Advisory Committee on Asian American Affairs as proof of his determination "to ensure the full participation of our Asian students, faculty and staff in the life of our University." He pledged to make "cultural diversity work in the best interest of all."

In a separate statement, William R. Frazer, speaking on behalf of UC President David P. Gardner, gave Heyman's pledge a "full and strong endorsement."

When asked by *East/West* for comments on the auditor's report, both Lillian Sing and Ken Kawaichi said they had not yet read the entire report, so were unable to comment. They said the task force will issue a response after a review of the report and the university's response.

State Assemblyman and SF mayoral candidate Art Agnos said that the audit "is the most thorough examination of comparison admission information ever performed.

"The results provide a snapshot over an eight year period and does identify that Asians have not been admitted at the same rate as Caucasians even though in most instances the academic records of Asian applicants was higher," Agnos said.

A spokesperson for Senator Roberti said he had not read the report yet and had no comment.

FURTHER INVESTIGATION

Executive Director of Chinese for Affirmative Action Henry Der said that "the indisputable disparity" between the admission rates of whites and Asians "warrants further analysis and investigation." He expressed hope that the special committee on Asian American admissions of the UCB Academic Senate will go beyond the findings of the auditor in its own investigation.

He said the findings of the report [illegible] the key conclusions reached by the Asian task force in 1985.

"The auditor-general's report shows that the only ethnic group offered no protection at all is the Asian American," Der said. He reiterated the task force's demand that Asians who are "poor and disadvantaged" should be singled out for protection.

STOP at SAN FRANCISCO THRIFT AND LOAN CASH BONUS

EFFECTIVE SEPTEMBER 1, 1987

ON OUR 6-MONTH AND 1 YEAR DEPOSIT ACCOUNTS ($5,000 TO $50,000)

7.07% RATE — 7.74%* ANNUAL YIELD (6 MONTHS)

7.25% RATE — 7.93%* ANNUAL YIELD (ONE YEAR)

AMOUNT	CASH BONUS
$ 5,000 TO $ 9,999	$10
$ 10,000 TO $19,999	$20
$20,000 TO $29,999	$40
$30,000 TO $39,999	$60
$40,000 TO $50,000	$80

Interest compounded daily based on a 365-day basis. Cash bonus is considered as interest and is reported on customer's income tax 1099 form. Substantial interest penalty and forfeiture of cash bonus if withdrawn early. Offer expires October 31, 1987.

* Annual yield includes cash bonus and interest
Rates are subject to change without notice.

SAN FRANCISCO THRIFT & LOAN
5410 Geary Blvd. San Francisco, CA 94121
Tel: (415) 668-8288

Elizabeth Szu Appointed To State Medical Board

SACRAMENTO - Gov. George Deukmejian last week appointed Elizabeth Szu to the 11th District Medical Quality Review Committee, Board of Medical Quality Assurance.

Szu, a Republican of Rancho Palos Verdes, replaces Victor Blanco of Arcadia, whose term expired. Sheis founder of the South Bay Chinese American Association.

EAST WEST 東西報

EAST / WEST NEWS

A publication of East West Chinese American Journal Inc., a non-profit corporation.
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office: 781-3194

EDITOR AND PUBLISHER: Gordon Lew. ASSOCIATE EDITOR: Him Mark Lai. ASSISTANT EDITOR: Richard Springer. ADVISOR: Norbert Woo. CHINESE SECTION COORDINATOR: H. Ou. STAFF REPORTERS: Helen Chang, Grande Lum. CORRESPONDENTS AND COLUMNISTS: Serena Chen, Max Millard, William Wong, Shirley Fong-Torres, Chin-Yu Hu, Susan C. Lee, Sally Swope, Nancy Steidtmann, Hing Ng, Ka[illegible]n Woo, Lorena Tong, Ernest Chann, Dr. Robert Lee, Karen Ringuette, Shannon Hickey, Erick Dittus, Phoebe Eng, Bill Gee, Irene F. Chang, Monica Chung, Michael Lam. PHOTOGRAPHERS: Leland Wong, Henry Woon. SUBSCRIPTION DEPT: Margaret Woo. BOOKKEEPER: Henry Wong. CHAIRMAN OF THE BOARD: Simon Teng. BOARD MEMBERS: Da Wei Gao, Emily Lee, Geoff N. Lime, Kathryn Lowe.

East West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724 639. Second Class postage paid at San Francisco, CA
POSTMASTER
Please send address changes to: East/West, 838 Grant Ave., Suite 302, San Francisco, CA 94108.

Copyright c 1987 by East West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self addressed stamped envelope.

NEWS

English Only Founders Scramble to Blunt Vindictiveness of Hardliners in Movement

By TIM FONG

A year ago media pundits dubbed English Only the fastest growing grassroots movement in the country. Today it may be growing event, but some advocates fear its very momentum could be costing it the moral high ground it claims for itself.

To date, 37 state legislatures have taken up the issue and 13 have already declared English their official language -- more than double last year's total. Last November, California became the first state in the nation where voters passed a sweeping constitutional amendment making English the official language and giving citizens the right to sue the state to enforce the measure.

Buoyed by California's three to one victory margin, citizens in Arizona, Colorado and Florida are now gathering signatures to put a similar measure on their 1988 ballots.

But behind the gains some organizers are worried about what they feel is the increasingly strident tone of spinoff groups. Even as US English, the largest group within the English Only movement, has sought to soften its image and broaden its outreach, new groups have begun to splinter off in favor of a more hardline approach. Their tactics are drifting ominously close to what critics see as a populist xenophobia.

DIRECT MAIL

* Save Our Schools, assisted by right-wing fundraiser Richard Viguerie, has delivered thousands of direct mail appeals asking for financial support to end bilingual education. Included in the mailing was a Mexican peso and a letter stating, "I know the peso is worthless in the US, but I enclosed it to make an important point about a billion dollar-US government program that's worthless too. It's called the Bilingual Education Act."

* More recently, a new rival organization, English First, has emerged in Virginia. In a letter soliciting members and contributions, it warns that "Hispanic and other groups calling for segregated language programs have won every battle. . . They remain stuck in a linguistic and economic ghetto, many living off welfare and costing working Americans millions of dollars every year."

* In some regions, isolated efforts to promote English only have attracted attention for their punitive character. Last year, a federal judge was needed to strike down an order by three Los Angeles municipal court judges who demanded the clerks speak only in English while on the job. Earlier this year, school officials in Tornillo, Texas, asked Mexican American parents to discipline their children at home if they were caught speaking Spanish in school.

XENOPHOBIA

Since its beginning in 1983, US English has claimed that establishing English as the official language is only a symbolic gesture intended to unify, not divide, the nation. But all along, opponents have charged that the group's motives were xenophobic.

Juan Cartagena, spokesperson for the Committee for a Multilingual New York, cites what he calls "the hidden agenda" of the English Only movement. Its aim, he says, is to exploit the public's worst fears about immigration, particularly from the major source countries of Asia and Latin America.

Critics like Cartegena point out that US English co-founder and chairman Dr. John Tanton also founded the Federation for American Immigration Reform (FAIR) -- now the country's largest national lobbying group dedicated to restricting immigration. Tanton also serves on the board of directors of Population Environment Balance, a group which last spring ran newspaper advertisements in cities like San Francisco blaming traffic jams on uncontrolled immigration.

In an effort to distance themselves from the anti-immigrant zealotry, US English advocates are playing up themes of unity and conciliation. "We want to keep this debate positive and civil," explains Robert Parks, a retired Immigration and Naturalization Service official and chairperson of Arizonans for Official English. "We don't have to have racial overtones in a disagreement."

An earlier drive aimed at forcing corporations to stop advertising in languages other than English has quietly been dropped, out of concern for first amendment rights and opposition from the business communtity. In Florida, the US English affiliate ousted a member who threatened to mount a campaign to boycott private businesses advertising in Spanish, including McDonald's and Philip Morris. "Some of the things people say would turn your hair white," admits Pat Fuller of the Florida English Campaign.

CLASSES

Most recently, US English has been talking about setting up English language classes for immigrants in cities like Los Angeles where there are long waiting lists of people who want to learn English. Barbara Kaze, West Coast regional director of US English, says the group is working to raise $650,000 to fund adult English as a Second Language classes, pay for English videotape courses for home use, and work with Spanish language radio stations to broadcast English lessons.

But however much moderates in the English Only movement try to keep the high ground of civility, they have been unable to blunt the movement's more vindictive thrust.

In California, where English only is now official policy, battles over bilingual education are heating up. And the California English Campaign is preparing to file lawsuits against several counties if they continue to use bilingual ballots, says chairperson Stanley Diamond. The provision allowing California citizens to sue the state to enforce official English is the only one of its kind in the US, but if the idea proves successful, it will spread.

"If US English and the 'English Only' movement is supposed to be symbolic, why did they put so much teeth into California's constitutional amendment?" asks Linda Wong, associate counsel for the Mexican American Legal Defense and Education Fund in Los Angeles.

Curiously, English Only, which began as one small organization to maintain the country's Anglo American heritage, is turning into a self-propelling movement which may now be going way beyond even its founders' original intents. Copyright PNS.

(Pacific News Service associate editor Tim Fong, a former fellow of California Tommorow, writes extensively about demographics in California and the US. - Ed)

LETTER

Dr. Chalsa Loo Cites Inaccuracies in PNS Job Bias Article

To East/West:

The Pacific News Service article published in your August 13 (issue) by Tim Fong entitled "Asian Americans Find Job Bias on Top Rungs of Career Ladder," contains inaccurate statements. The article's reference to "emotional insecurities" and "periods of self-doubt and depression" were never in any statement I made and were erroneously attributed to me. Such emotions would have made it impossible for me to have filed a grievance and won, and, as was accurately indicated in the article, I both filed for and won the grievance case.

The emotions I experienced were anger and the work-related stress of having to redress a racial injustice in promotion and pay.

Also, the article misquotes me: I said "At first it felt like the university was stripping me of my integrity by denying me a merit increase, but very quickly I realized that *it was not my integrity at stake but the university's. The question was 'does the university have the integrity to correct its own error?'*" (writer's emphasis - Ed.)

The bold heading "Depression" in the article was very inappropriate. The section should have been headed . . . "Fighting for Justice" or "Winning Against Job Discrimination," because that was the point of the case. A depressed person does not fight.

I knew that the error lay with race and gender bias among certain persons at my previous workplace. To correct this, one battles for justice and this is exhausting, but one does not get depressed nor have self-doubts or insecurities. There is no room for such emotions when one pursues a grievance based on principle. Rather than insecurity, my actions were motivated by determination to right a wrong, for myself and for the Asian Americans and women who might follow. Determination, not depression, is what is needed to win a case of discrimination.

I was never interviewed for Tim Fong's article, nor was I asked to check its contents for accuracy before it was published.

Dr. Chalsa Loo

Tim Fong Responds

To East/West:

In the article I wrote, "Asian Americans Find Job Bias On Top Rungs of Career Ladder," *(East/West* 8/13/87), I wish to clarify and correct some important points.

First of all, in re-reading the article I used the terms "emotional insecurity" and "depression" to describe some of the feelings individuals have who confront job discrimination. I think I need to make perfectly clear that these kinds of emotions are a direct result of the

INSIGHTS

Asians Should Arm Themselves—With Pen

By SERENA CHEN

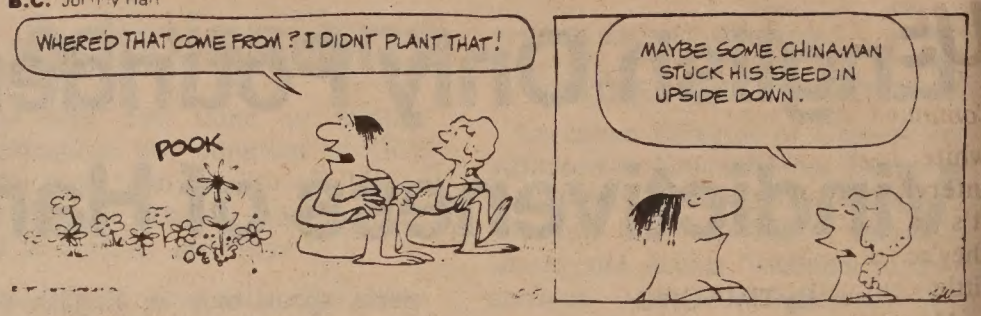
When I look at Oakland and see all the positive changes the Chinese, Japanese, Vietnamese, Korean, Filipino, Lao and other Asian groups have contributed to the cultural and economic life of the city, I feel proud to be an American of Asian ancestry. Then I pick up the *Oakland Tribune* on Monday and see a racial slur in the comics.

Give me a break. I called up my *East/West* column colleague William Wong, who also happens to be the Assistant Managing Editor at the *Tribune*, and screamed continuously for one minute. (No one can say I don't care).

"What is this?," I demanded. Of course I knew Bill was going to tell me he doesn't read the comics, I just wanted him to say it. Much to his credit, he was duly mortified and said he would bring it up with the appropriate authorities.

But that does not let you, yes you dear readers, off the hook. Asian Americans haven't been called the "silent Americans" or "invisible" minorities for no reason.

B.C. Johnny Hart



Reprinted from the Oakland Tribune & distributed by the LA Times Syndicate.

It's because we don't take a stand for ourselves. We let Henry Der take the stands and hover meekly behind him saying "Yeh, Henry," or "Tell 'em Henry."

What are the guys at the *Tribune* going to say? 'Well, we didn't get any protests . . . nobody complained.'

If they had a comic strip which suggested cruelty to animals, there'd be pickets out front in a second. But slur an Asian, go ahead.

When I was growing up some 30 years ago in Portland, Oregon, I remember having to walk to school through a small crowd of boys -- 9 to 10 year olds -- chanting "Ching chong Chinaman." Why is it that I can pick up a newspaper in 1987 and still see that word being used?

Enough is enough. No more. I want my child to grow up getting outraged about serious injustices, real issues, not stupid, thoughtless racist remarks. We've got to start arming ourselves. No, not with guns, but with our pens. We can write. We can protest. Write to the publisher of the *Tribune*, Bob Maynard, P.O. Box 24304, Oakland 94623 and tell him what you think of the comic strip. And while you're at it, tell him what you think of his paper's coverage of Asian American issues.

LOOKING FOR BEAUTIES

Since I'm on my soapbox, I have some comments about the first annual Miss Oakland Chinatown contest, sponsored by the Oakland Chinatown Lion's Club. Now as I understand it, the women of the club (lionesses, I guess) are doing all the organizing and work while the men are providing all the enthusiasm.

When I called a few of the "workers," they expressed ambivalence about it. One said "It wasn't my idea, I'm just doing it as a favor to X". (As you can see, no one wanted to be identified). "We're so eager to please, eager to perform," she said after I mentioned that it appeared that all the female members of the organization seemed to be doing everything the men wanted. But when I asked if she would encourage her own daughter to enter a beauty contest, she said no way.

Another said, "I admire physical beauty and there are a lot of people who like to show it off. If we can raise money for community activities, then I'm for it."

Other women active in Oakland Chinatown organizations have expressed dismay. "Why can't they honor women for their contributions to the community or their professions?" one said to me. "It's a real slap in the face to all the women who actually do all the work in this community," another said.

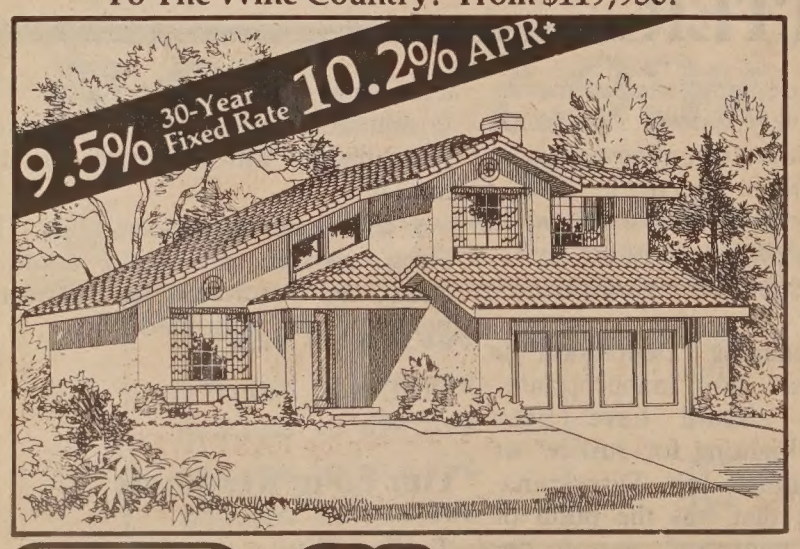
"It's an unfortunate sign of the times when women feel that one of the only ways to gain attention and recognition is through flaunting of their bodies and emphasis on superficial beauty," said Oakland resident Diane Yen-Mei Wong, executive director of Asian Women United and soon-to-be the national executive director for the Asian American Journalists Association.

"Through our books and videos Asian Women United has tried hard to present Asian American women in strong, assertive and positive roles. Beauty contests do nothing but reinforce the same stereotypical features that describe Suzie Wong, Lotus Blossom and China Doll -- long-haired, cheong-sammed, non-thinking, passive, exotic sex-objects," Wong added.

It is ironic to note that the previously all-male Oakland Chinatown Lions Club only began admitting female members a few months ago and now they have the women working their buns off to show off other women's buns.

Elegant Napa Valley Awaits Your Family.

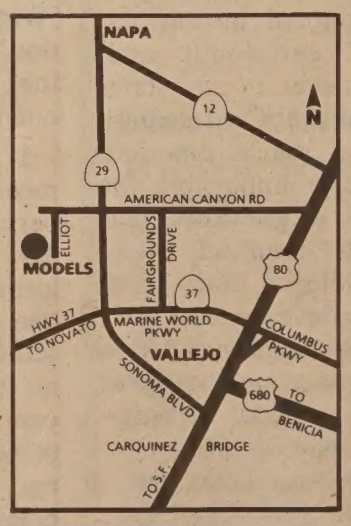
High-Styled 3 & 4 Bedroom Homes In A Quiet, Family-Oriented Community At The Gateway To The Wine Country. From $119,950.



Just North Of Marine World, 45 Minutes From San Francisco!

Spacious, dramatic designs feature vaulted ceilings, oak cabinetry and luxurious master bedroom suites. These homes are located on large lots amid playgrounds, tennis courts, 10-acre park, par course, ballfields and basketball courts. Your Napa Valley lifestyle includes outstanding Napa County schools and the region's world-renowned beauty.

From $119,950



SOC Napa Meadows

Homes by Security Owners Corp. Model and sales office at 309 Bedford Lane, American Canyon. Phone (707) 557-9900. Open daily 11am-6pm.

*Example: The Plan 1795 has sale price of $133,950; 95% loan of $127,250; down payment $6700; 360 monthly payments of $1069.96 (principal & interest) and $37.11 (private mortgage insurance-required on all loans over 80%). Interest rates available on specific homes.

PROFILE

USA Today's Mei Mei Chan

Continued from page 1

white high-powered male is being interviewed by an Asian woman, it's a little different, because they're not used to (it). They're a little charmed and put off by that."

Having interviewed luminaries such as publisher Malcolm Forbes of *Forbes Magazine*, Senator Daniel Inouye, and President Reagan, Chan has used her empathetic style to her advantage.

Other times, Chan's Asian looks baffle people. "I travel a lot and often in small communities," she explains. "I'm a shy person in many ways, and you know that people are looking at you and thinking, 'who are you'. . . I'm an object of curiosity. "

USA TODAY

Chan doesn't specifically have a Asian American "beat" at *USA Today*, but has an interest in issues that concern Asian Americans, she says.

For example, during Chinese New Year, her editors sought a way to approach the event from a different angle. "My idea was not (to) approach it from how great it is," Chan says, "but from how hard it is . . . to adjust to cultural pressures."

Another time, Chan asked to do a story on Hu Na, the tennis player who had defected from the People's Republic of China. "Unfortunately, I speak Cantonese and (Hu Na) speaks Mandarin, so we still needed an interpreter," she laughs.

Born in Guangdong and raised in Chicago, where her family immigrated to when she was seven, Chan attended the University of Illinois Urbana-Champaigne. Although starting out in pre-med, she graduated with a journalism degree.

She applied to work for *The Commercial News* in Danville, Illinois, a small town where "there were about five Asians . . . all of them worked in a Chinese restaurant." At the *News* she met her future husband Randy Kirk, assistant managing editor at the time, and now an editor at *Gannett News Media*.

She recalls with humor him taking notes at the initial interview. She later asked what he had written. He had been "just doodling, because I was an Asian American woman and they knew they were going to hire me. There was no question. Partly because I didn't have any internships or degrees, that should have been a drawback, but they were looking for a minority and there I was.

"Now, that was insulting to me," he quickly adds, "and would have been if my work didn't prove itself, as it did as soon as I arrived. I think that's very crucial.

"Affirmative Action," Chan explains," . . . can get your foot in the door, but then you're on your own. You have to prove yourself, and if you don't work your tail off, you're gonna get lost in the shuffle. You're gonna leave the business (of journalism) and no one's even gonna care.

"It's a bad reflection on yourself and others if you don't work hard to show your stuff beyond your ethnic background."

Because Asian Americans are often perceived of as being not aggressive enough, many have difficulty obtaining jobs in journalism. However, Chan explains: "Aggression has never been one of my problems. Aggression is different from being charming, maybe exotic . . ."

FRUSTRATION

When Chan and her husband first started working at *USA Today* in 1982, she recalls, "It was very frustrating.

"There was so much confusion in the start up, no one really knew what were doing and who could do what or what anyone wanted. I sort of got lost in the shuffle."

Having gained some recognition in Danville as the fashion/humor columnist, Chan felt lost working as a research reporter for the large national newspaper.

Chan found not being able to write so frustrating that she'd "go to (her) bosses and say 'hey can I do anything?' and they'd say no." But she persisted. "If I thought there was a good story," she said, "then I'd pursue that and write it up without any approval." Eventually, by "pushing and pushing," her articles made it onto the paper.

Today, writing cover stories for a paper known for its "soft" articles, Chan writes pieces of greater length and depth than most of her colleagues at *USA Today*.

Chan jokes openly about the publication. She refers to *McPaper*, a biographical book which puns on the fast-food-like quality of *USA Today* written by in-house editor Peter Prichard. "We call (*USA Today*) McPaper" Chan smiles, "because we accept ourselves for what we are and make no pretenses about it. . . . We don't take ourselves too seriously. And for what (*USA Today*) does, it's very successful, obviously. We're the largest paper in the nation, so how can you argue that?"

AAJA

Respected among her colleagues, Chan has used her position to help others. "She's a very enthusiastic person," says 1986-7 AAJA National President Bill Sing. He recalls flying to Washington DC for a conference in early '84. "I had arranged to meet with Asian American journalists (and) she was one of the ones I met there. More so than the others, she was enthusiastic about forming a chapter in Washington."

Chan has also used her influence at *USA Today* to encourage the hiring and promotion of minority journalists within Gannett, the largest newspaper chain in the country and the publisher of *USA Today*. Allen Neuharth, Chairman of Gannettt credits Chan's persistent requests that he speak at the AAJA National Convention as being the main reason he finally appeared at this year's meeting in LA.

At a banquet luncheon held Sept. 25, Neuharth, on behalf of the Gannett Foundation donated $50,000 to AAJA at the convention. Discussing ways to accelerate the hiring and promotion of minorites in journalism throughout the country, Neuharth said that it would take the active involvement by minorities already in the media people in the industry. He cited the contributions of Chan, Katherine Shen, publisher of the *Honolulu Star-Bulletin*, and Tracey Wong-Briggs, reporter for *USA Today*.

Having given birth to a baby girl - Regan Ray - two months ago, Chan finds new meaning in her life these days. "(Randy and I) were caught in a rut for a while. Now we have something to work for, something else that's much more important . . . I don't think I'm going to want to work 16 hour days (anymore)."

MOTHERHOOD

Kirk speaks highly of his wife. "She's a terrific mother. That was surprising. But she was very involved with her work, and she brings that type of involvement to the baby."

Currently on a six month maternity leave, Chan glows when speaking of spending time at home with the baby. Raising her baby well is "the best thing I ever hope to do. You think about winning the Pulitzer or doing wonderful things to change the world," she reflects, "and you think, how can you beat this."

P·H·O·T·O ON FIVE

Leslie Chan of the Mien tribe performed the traditional "Cup Dance" during Go-Hing day festiviites at the Lincoln Square Recreation Center in Oakland Chinatown. Go-Hing, which means "happy gathering," marks the end of the summer.

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

To join the group of concerned & discerning EAST/WEST subscribers, fill in the form below and return to:

838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco CA 94108.

Enclosed is my check for $..... Please send me a

1 year $15 2 years $28 3 years $40

NAME

ADDRESS

CITY STATE ZIP

BUSINESS

Cultural Exchanges Mean Good Business for Nan Hai USA

A scene from Nan Hai's "Amazing Marriage Customs."

By MONICA CHUNG

SAN FRANCISCO - On September 12, Nan Hai USA opened its doors for business. Simultaneously, it opened the door toward an artistic and cultural exchange between China and the US.

Nan Hai is the only North American distributor/agent of films, videos and music cassettes of China's Nan Hai Film Co. (the co-producer of Peter Wang's film *A Great Wall,* the first jointly-produced feature film by China and a US filmmaker).

Nan Hai USA "endeavors to promote and encourage film cooperation and other artistic projects in China and the US," according to president and founder Shi Xudong. Shi, a former employee of Nan Hai in China (one of three film production companies there) says the distribution company has been established "to meet the growing needs of filmmakers, artists and audiences in both countries."

She says that the company plans eventually to go beyond Chinese American centers in the US and penetrate the entire North American market, including Canada and Mexico.

Nan Hai is currently the only company distributing films and videos, many of them documentaries, of folk and regional culture (Mongolia, Tibet, etc.).

Although most of their products have or will have English subtitiles, Nan Hai has not yet formulated how they will be marketed in the US.

One breakthrough product for the American video market may be the 16-part series made for Chinese TV, *Nu-Er-Ha-Che,* about the life of the first Emperor of the Qing Dynasty, Manchu Khan. The company has established a video department to help market this and other educational/cultural videos.

On Sept. 12, the company previewed the film documentary *Amazing Marriage Customs* at the World Theatre in Chinatown. Shi worked with the World before starting Nan Hai USA. The World is the only theater under contract to show Nan Hai-distributed films, but future releases may be shown at other theaters. *Amazing Marriage Customs* opens commercially in Oct, she said.

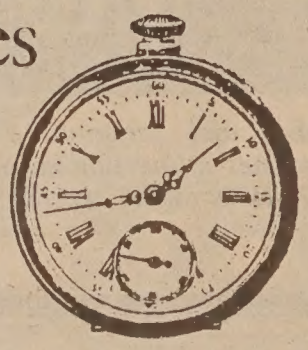
To promote cultural exchanges between China and the US, Nan Hai has invited six Chinese Americans involved with the arts to the China Art Festival, the first of its kind in China.

Shi also plans to invite arts groups from China to perform in the US next year. Shi wants to invite groups less frequently seen in the US, such as children's operas, ballets and handicapped performers. She feels that the poor attendance given to high-quality cultural programs from China in the past was due to poor planning and insufficient promotion, a pitfall she plans to avoid.

Shi is confident the market for the films and videos can be developed by Nan Hai USA. She also hopes the company's success will encourage future business exchanges between China and the US.

Keizo Yoshida, 51, was recently named the president and chief executive officer of Sumitomo Bank of California by the bank's board of directors. Yoshida servedas executive vp of Sumitomo Bank of Ca, from 1980-84 and then became general manager of the parent bank's Hong Kong office.

Remittances Paid Within 24 Hours!



Unlike larger banks, we know you as an individual, not as a number.

That's why Bank of Trade can process remittances for you within 24 hours. Why our International Division, whatever your needs, serves you better.

When you wish to transfer funds, obtain a letter of credit, or require collection services, let us take care of you.

Better and faster, with personal attention.

BANK OF TRADE
4001 Grant Avenue, San Francisco, CA 94133 · (415) 982-3570
Member Federal Deposit Insurance Corporation

Tommy Toy's
HAUTE CUISINE CHINOISE
ELEGANT CHINESE CUISINE
655 Montgomery Street
Montgomery-Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

CHINESE WORD-A-DAY

MOON

In ancient scripts, the sun is a circle and the moon looks like a half or new moon. Even now we can see traces of a new moon.

Of all the traditional festivals of China, the Moon Festival is one of the most popular. Celebrated on the 15th of the eighth lunar month, it is also called the Mid-autumn Festival. It's a time for harvesting, thanksgiving and family reunions.

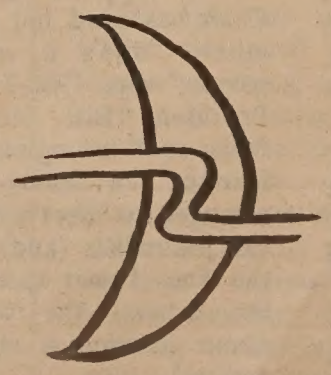
The moon is also known as "moon bright" (月亮); "moon full" (月滿) is the full moon, but "full moon" (滿月) refers to the month-old party for newborns. "Moon platform" (月台) is a railway station platform; "moon tooth" (月牙) is another name for the new moon. "Moon elder" (月老) is a matchmaker.

Mandarin	Cantonese
YWÈ	YUE²

According to ancient legends it is a moon deity who oversees marriages. Now the term refers to all matchmakers.

The character "moon" also means month. In the lunar calendar "large month" (大月) is a month with 30 days, and "small month" (小月) is one with 29 days. Lunar leap years come more frequently than solar ones: twice in seven years. Instead of having an extra day, the lunar leap year has a whole extra month. Each leap year has a different leap month. If you were born in a lunar leap year, your next birthday may not come around for another 10-20 years!

By GORDON LEW



SPORTS

Wendell Kim: Unsung Hero of SF Giants' Season

By MAX MILLARD

PHOENIX - Last week, when the San Francisco Giants won their first National League West championship in 16 years, baseball analysts came up with dozens of theories for the team's remarkable turnaround.

But, though he has escaped the attention of local sportswriters, one of the season's biggest heroes may be a man who stands five feet four, has never played for the Giants, and seldom even visits the Bay Area.

He is Wendell Kim, manager of the Phoenix Firebirds, the Giants' top minor-league ball club.

The Giants organization owns six minor league clubs throughout the South, West and Midwest. The best players end up at the Triple A Firebirds, and from there the best players move up directly to the Giants.

Born in Honolulu of Korean-Hawaiian-Irish ancestry, Kim said he has "never really thought about" being Asian American, but that, "in coaching, I get along with the Mexicans and the blacks, because I'm a minority, and they can't say I'm prejudiced. You know how the racial things come up."

This season, his first as manager at Phoenix, Kim led the team to second place finish in a five-team division of the Pacific Coast League. The per-game attendance grew from about 2,200 to almost 3,000.

While he hates to lose, Kim never forgets that his main purpose is to supply his best players to the Giants. "When the big club takes a lot of players from you, that's good," said Kim, his voice ringing with boyish enthusiasm.

"This year we had close to 70 different transactions -- people going to the big league, people coming up from Double A level, people getting released. We had some guys go up [to the Giants] and down three times. . . . I feel that, with my coaches, we're a big part of the success."

Kim, 37, has been a coach or manager at the Giants' various farm clubs since 1980. "We get those players and help them along to the next level, then another manager works with them . . . until they get up to the big league. It's gratifying to see that, when we can say, 'Yeah, we had something to do with Robby Thompson or Mike Aldrete. That makes you feel good," he said.

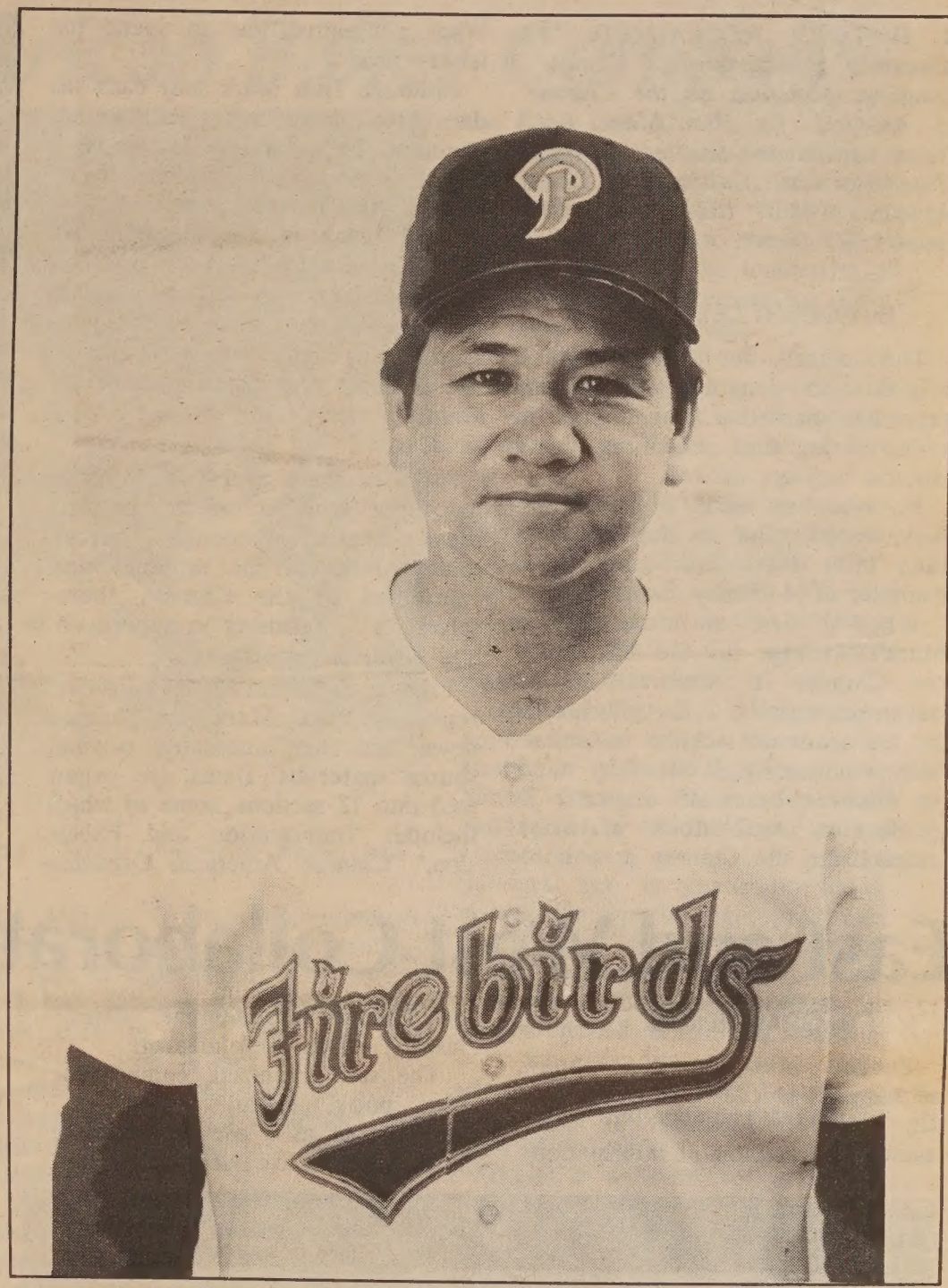
His career with the Giants actually began in 1973, when he showed up uninvited at their training camp in Arizona. He had just played three years of college baseball and had applied to the Twins and the Angels, who took one look at his short, 170-pound body and told him they weren't interested.

But Kim -- W.K. to his friends -- surprised everyone with his hustle and determination. He was the only player signed out of 165, and spent the next six years as an infielder in the Giants' minor-league system, peaking in the 1978 season when he batted .313 at Phoenix and was voted the team's most popular player.

But the Giants released him during spring training in 1979. "It was because they had contracts with other guys in the big leagues," Kim explained, betraying no disappointment.

MORE TALENT

"They had to protect their interests with some of the players that they had to pay. . . . You had guys like Bill Madlock and Darrell Thomas that were going to play in front of me anyway, and I knew that. They have more talent than I do."



Wendell Kim

Kim then decided to play for a minor league club in Miami, but before leaving, he told the Giants management he had no hard feelings and "whatever I could do for them in the future, just let me know."

A year later, he got a call from the Giants' then-manager, offering him a job as "a coach and eventually a manager. So I had to make up my mind then if I should take another route to the big leagues."

He quickly accepted, and over the next six years was steadily promoted from Class-A clubs in Iowa and Fresno to Double A in Louisiana, and finally to Triple A. In both 1985 and 1986 he was voted his league's manager of the year.

Born in Honolulu of Korean-Hawaiian-Irish ancestry, Kim said he has "never really thought about" being Asian American, but that, "in coaching, I get along with the Mexicans and the blacks because I'm a minority, and they can't say I'm prejudiced. You know how the racial things come up."

His family moved to Long Beach, California when Kim was about four. Two years later, his father died. Kim grew up in a rough neighborhood, where one encountered problems "only if you acted scared and didn't fight back," he recalled. "I didn't have any problems. All I had to do was beat up one guy and everything was fine."

RIGHT THING

Many of his Asian/Pacific schoolmates shared Kim's interest in sports. "Their parents pushed them to become doctors, orthodontists," he said. "But I didn't have a father, so, my Mom didn't know. She just let me do what I wanted basically, and it was the right thing."

Kim's 3-1/2-year-old son Donald already plays baseball. "He's hitting left handed and throwing right," said the proud father. "I'm not going to force him to play anything he doesn't want to play. I want him to get his education, and then if he wants to play baseball, I'll help him

Continued on page 12

English & Chinese Books on Things Chinese

- Arts & Culture
- Asian American Literature
- Chinese Language
- Cookbooks
- ESL
- English-Chinese Dictionaries
- Chinese-English Dictionaries
- Healing Arts
- History
- Literature & Poetry
- Martial Arts
- Religion & Philosophy
- Social Sciences
- Travel

東風古店

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.

1435-A Stockton Street, San Francisco, CA 94133 (415) 781-3331

1986 Shattuck Avenue, Berkeley, CA 94704 (415) 548-2350

EASTWIND

BOOKS

Resource for Language Research Indispendable

A HISTORY RECLAIMED: An Annotated Bibliography of Chinese Language Materials on the Chinese of America. By Him Mark Lai. Asian American Studies Center, University of California, Los Angeles. 1986. 152 pages. $15 (paper) $25 (hard).

By ROBERT LEE, Ph.D.

The search for family roots, origins and geneology in recent years has sparked a keen interest in rediscovering and reclaining one's cultural heritage as well.

No one has made a greater *pro bono* contribution to this endeavor than Him Mark Lai, author and compiler of *A History Reclaimed*

When I first encountered Him Mark's writings on the history of the Chinese in American in his numerous articles, I thought him to be an academic scholar associated with a university. It blew my mind to discover he is an engineer by profession and does historical research on the Chinese as a hobby. What a creative way to spend his leisure time!

Although Him Mark may earn his daily bread through his work as an engineer, he is widely known and highly respected as a locial historian of the Chinese in America.

Since much of the literature on the Chinese saga has been produced by Caucasians who rely on English language sources, Him Mark's work is especially significant in reflecting the attitudes and experiences of the Chinese themselves in their own language.

As Him Mark notes: "Colored by the racist attitudes of the period, these English language sources seldom reflected the attitudes and expriences of the Chinese themselves . . . resulting in superficial and erroneous conclusions."

Like a conscientious investigative reporter, Him Mark has hunted down and then annotated original source materials. Items are organized into 12 sections, some of which include: "Immigration and Exclusion," "Chinese American Organizations," "Economy and Business," "Journalism," "Literature," and "China Politics."

Him Mark Lai

Him Mark's new book is an indispensable resource volume for libraries, researchers, students and writers. The author's massive compilation and annotation of over 1,500 works in the Chinese language available in libraries and institutions in the US will go far in reaching his objective: "to attain more in-depth undrstanding of Chinese American history, culture and society, the researcher must necessarily use source materials that originate within the Chinese community."

Those who seek to do serious study of a subject or who wish to move beyond surface realities must first come to grips with the available literature in a field. The most difficult part of this task is to encompass the so-called "fugitive" literature, which is frequently scattered and located in obscure places. This latest contribution by Him Mark Lai puts all of us further in debt to him for his many contributions in helping to clarify the significance of the Chinese experience in America.

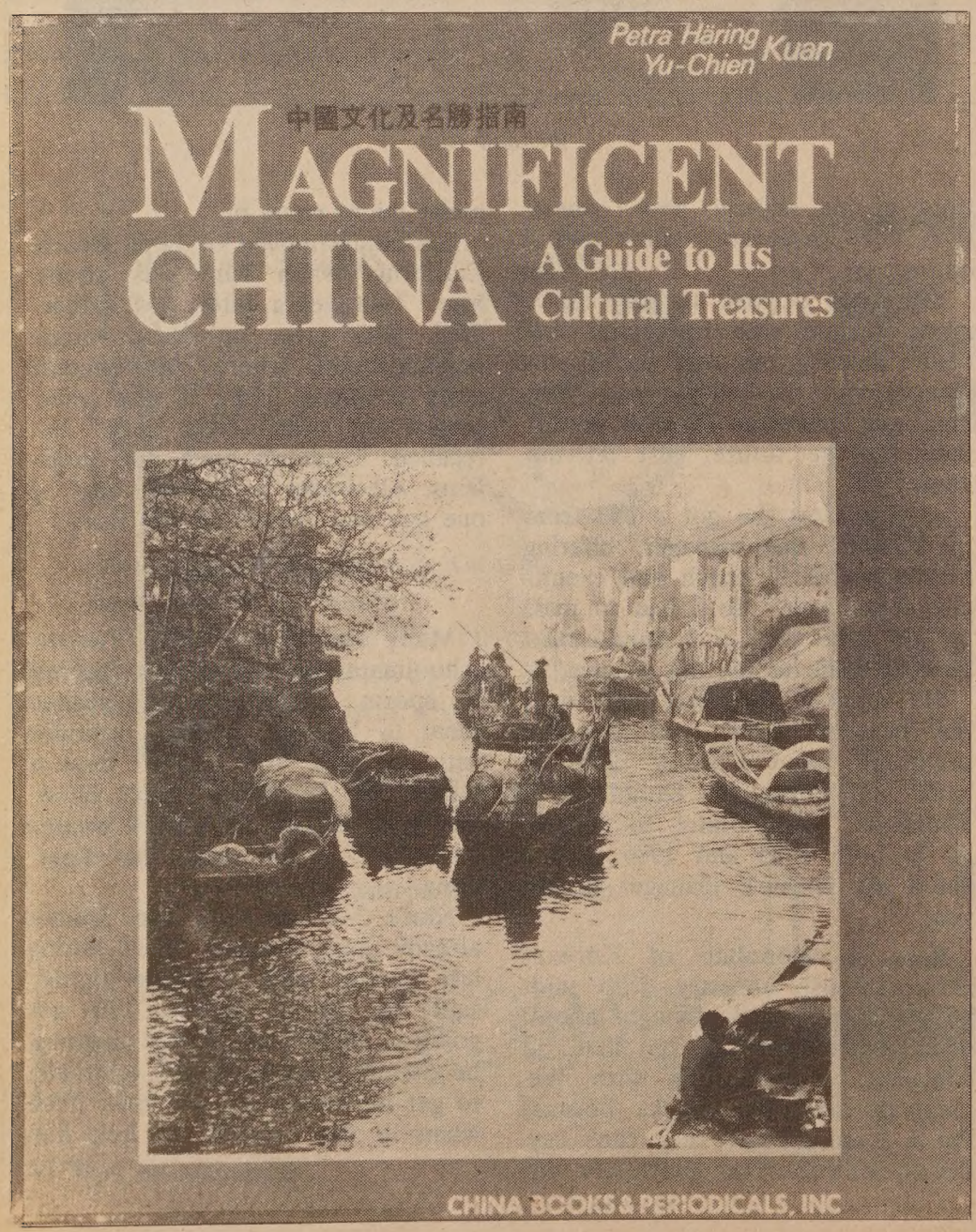
(Dr. Robert Lee, formerly professor at San Francisco Theological Seminary, is Nursing Home Care Specialist for Foundation Health Corporation and author of 14 books.

East and West Collaborate On China Guidebook

By GRANDE LUM

Packed into the 425 pages of *Magnificent China, A Guide to Its Cultural Treasures* is an astonishing amount of information on China's architecture, cities, history, culture and language.

The well-organized, comprehensive book, useful either for travelers or as a pseudo almanac, is a collaborative effort of Petra Haring-Kuan, a German sinologist who writes books introducing Chinese culture to Western readers, and her husband Kuan Yu-Chien who spent his first thirty years in China and is now a professor at Hamburg University in West Germany.



On a visit to the US a few weeks ago to promote their new book, published by China Books and Periodicals, the two talked with *East/West*.

According to Dr. Kuan "If either of us had written the book on our own, it would not have been as good, because she knows what the Westerners want to know better, while I know the thinking of the Chinese better. "We work well in that we choose the best material together."

Petra Kuan demurred that the process could be sometimes be better described as a "fight."

The Chinese tendency to mythologize came out, when the authors researched an important pagoda in Hunan, according to Petra. Four stories of a pagoda had sunk into the ground, according to Chinese accounts.

Petra disbelieving, found a 1920's account by a German researcher of pagoda architecture who found that four stories had been burned down by lightning. "This was much more logical," she noted.

The two spent three years working seven days a week. "Originally we thought it would it take a year to write," she said.

While still in the PRC, Dr. Kuan worked as a Russian and English translator as well as culture editor of *Qing-hai* newspaper.

He is currently working on a Chinese edition of the book. The two are also writing a guide book on Hong Kong, Macao and the New Territories.

The original German version of *Magnificent China* was published in 1983 and has been revised twice. The translation was done

Continued on page 9

CTS美国中国旅行社有限公司
U.S. CHINA TRAVEL SERVICE, INC.

GROUP & INDIVIDUAL TOURS
Short trips to China with daily departure (1, 2, 3, or 4 days) -- Groups tours with duration 4 to 24 days, more than 500 departures in 1987 -- Individual Tours can be arranged

PROMPT SERVICE TO OBTAIN ENTRY VISA INTO CHINA

TICKETS & HOTELS
Air, train, boat, bus from H.K. to China -- Pacific and Domestic Air Tickets
Hotel Reservations in Guaungzhou, Shanghai, Beijing, Xian, and Hong Kong

CARGO TRANSPORTATION & EXPRESS MAIL
Between U.S./H.K./China

500 Sutter Street, Suite 621, San Francisco CA 94102 Tel: (415) 398 6627
Toll free within California: 800-553-8764

BRANCH OFFICE: 223 E. Garvey Avenue, Suite 138, Monterey Park CA 91754
Tel: (818) 288 8222

DANCE

Shen-Yee Poon's Dream: A West Coast Asian American Ballet Company

By SALLY SWOPE

SAN FRANCISCO - "POINT your toes! Raise your arms HIGHER!" coached Shen-Yee Poon as her ballet students gracefully pranced around the dance studio with child-like exuberance during a rehearsal. Their faces showed they were having fun.

The San Francisco Chinese American Ballet Arts will present a free performance featuring about 25 five to eight year olds at the Chinese Culture Center on Saturday, October 10, at 2 pm. Poon, a soloist with the San Francisco Opera Ballet will dance, and Wilma Pang will present Chinese children's folk songs and a sing-a-long.

"Teaching gives me an opportunity to share what I know with the Chinese American community and gives me the freedom to keep dancing during the day," explained Poon. "I've been teaching for two years. It's what I always wanted to do.

"I hope to eventually have an Asian American ballet company on the West Coast. This is a start. We have plans to perform at the new Chinese Culture Center in Orange County with the Pear Garden in the West. Half of my success wouldn't have been possible without Jack Chen's (president of Pear Garden) help.

Although she communicates her enthusiasm for dancing to her students, she is a perfomer at heart. "I enjoy portraying different roles. There is such creativity in dancing. I'm addicted to it, and I want to share this love.

"You have to be young to make it in the ballet profession," said Poon, now just 25. "It's a requirement."

In November and December, she will be a guest soloist with the San Francisco Opera in Tchaikovsky's *The Queen of Spades* at the Opera House.

Shan-Yee Poon and her San Francisco Chinese American Ballet Arts troupe.

A graduate of the prestitious Royal Ballet School in London, she started dancing in Hong Kong after her family move from Kove, Japan.

"I began studying ballet at age 6 with a teacher who had graduated from the Royal Ballet School in London. After four years, my Mom was keen for me to continue dancing. When a principal from the Royal Ballet was in Hong Kong putting on *Giselle,* he encouraged me to audition."

At age eleven, she was accepted and during the next six years, she was immersed in intense daily training to become a ballerina. Her education included classical ballet and Martha Graham technique as well as the academics most teenagers take in high school.

"I had relatives in London who took care of me," She said She remained close to her family, who by then had moved back to Kobe to manage a seafood business. They visited each other as often as possible.

She excelled and the school's head mistress thought she was ready to graduate a year early.

"I was thrilled to get a soloist position with the West German State Theater in Gelsenkirchen. For three or four years, I danced as the second principle in contemporary and neo-classical dances."

During this time, she met a friend of her brother's who was studying at Santa Clara University. Three years ago, they were married, and this is what brought her to the Bay Area.

"He's been a darling, so good to me!" She exclaimed in her British accent.

As an independent dancer she has performed post-modern dances with the Ruth Landrich Dance Company in Marin County and was a soloist for the San Francisco Concervatory of Ballet in their *Nutcracker* production. She also was a guest choreographer for the University of San Francisco's International Festival Night two years ago.

"I'd like to find a group of talanted, fine people to work with so we could create ballets together. I have an incredible sense of feeling.

"I'd rather not be in an institution where there's so much competition and I find the way most directors treat dancers is poor. I'm glad I don't have to be in that situation. I'd rather strike out and start digging my own road."

In November, she is beginning a new series of ballet classes at her studio at 4504 Irving St. in the Sunset District. Classes for teens and adults of all races are on are Fridays from 6 pm to 7:30 pm. On Sundays, she is giving pre-ballet classes for five to eight year olds and ballet classes for eight to twelve year olds.

"A lot of Chinese Americans are narrow-minded in thinking ballet is only for girls, that it makes boys sissies. In fact it's very masculine, demanding, and athletic. Ballet is a form of discipline.

"Ballet is a hobby for most kids to taste for a short while. It teaches coordination, poise, and grace. Kids find confidence in meeting others that will benefit them as adults. It's very important for kids to get along with other kids. I put a lot of courtesy into my classes."

In spite of all her perfoming experience, she added, "I still get butterflies before I perform or audition. But you find courage to do your best."

Poon seems disciplined well in managing ways to perform, to support herself, and have time for a full emotional life. Her newest hobby is fishing.

"It's low impact and lets my muscles rest! I live in Pacifica and there's a wonderful pier for fishing."

Guidebook

Continued from page 8

by American students of Dr. Kuan.

Yu-Chien felt he has an advantage, especially in researching Chinese materials. "I can just flip through it and know if it contains the information I need. Western researcher have to be much more meticulous looking at the same materials."

Petra felt that "Chinese really enjoy old legends and folktales" and that her husband has a tendency to "write on and on about the legends of a city without mentioning any facts. I want facts."

The scientific approach is her contribution to the book. "I am typical German in that way," Petra stated.

Her husband recalled consulting several Chinese books to get the height of a temple and found five different figures. Dr. Kuan chuckled as he remembered, "She demanded that I write to my relatives in China to have them find out the real height."

They found that the five heights were all "half right" as are they were measurements starting from different points. "One measured just the Buddha (on top), while another included one stage of the foundation and so on. One measurement even included the foundation in the ground."

The Chinese tend not to be precise regarding documentation, according to Petra, but the two worked hard to portray China accurately. They used about 300 books in Chinese, German and English and French.

WORLD THEATRE

644 Broadway San Francisco (415) 391-1393

十月九日（星期五）起隆重上映

STARTS OCTOBER 9

PORKY'S MEATBALLS

鬼馬校園

一李麗珍、陳山河 主演

— A SCHOOL COMEDY

Daily at: 2:10 6:00 9:50

同場加映：緣份

Co-Peature: BEHIND THE YELLOW LINE

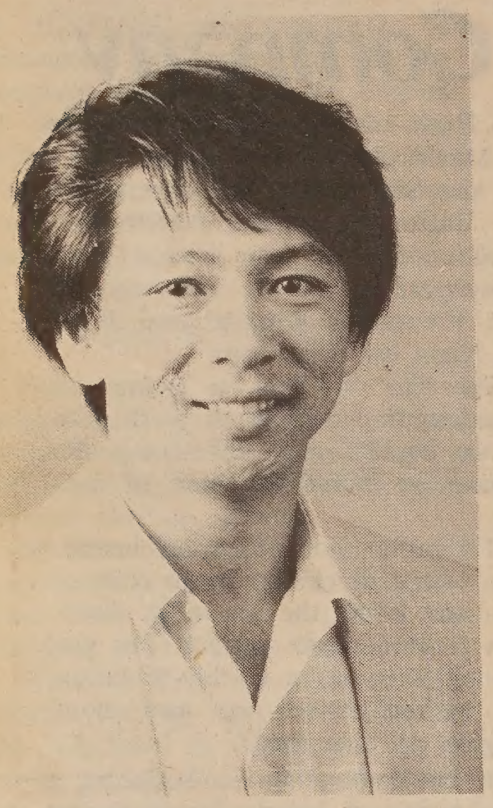
Dailyat: 12:15 4:05 7:55

In Cautonese With Chinese / English Subtitles

（粵語對白，中英文字幕）

NETWORKING THE COMMUNITY

Don Chan Wins Jefferson Award



Don Chan

By GRANDE LUM

SAN FRANCISCO - During a special KRON-TV, Channel 4 volunteer recognition program to be aired tonight, Oct. 8, at 9 pm, Don Chan will be named Jefferson Award winner for outstanding community service.

The program "Awards For Those Who Care," is hosted by Sylvia Chase and Jim Paymar.

The fifth annual program honors eight Bay Area volunteers. The Jefferson Award is an additional honor and the honoree is chosen by secret ballot by the eight volunteer winners. The awards were taped at SF's Giftcenter Pavilion in Sept. Honorees were selected from more than 350 nominees.

Each honoree receives a $1000 cash award from KRON-TV and an additional $1000 is donated to an organization each winner designates. The other seven are Ruth Brinker, Lucille Ramstetter of SF, Luigi Baker of Tiburon, Sally Joan Baker of Berkeley, Percy Dowden of Menlo Park, Ray Griggs of Livermore and Annette Marcum of Ben Lomond.

DC, as he is known, is now nominated for the national Jefferson Award. The award is sponsored by the American Institute for Public Service.

"Programs can only do so much. For example our tutoring program reaches many immigrants. However for each one of them, there are many more in need who never receive any help.

"The school system does not provide enough for limited English speakers. Agency programs are effective stopgap measures, but will never provide the solution. Only by schools, agencies and government working together, will this problem be solved," he explained.

With this same philosophy in mind, CES is currently working on the project "Learning Through Serving."

It matches high school students with non-profit organizations throughout the city, and requires each student to contribute four hours of volunteer work per week over the course of a semester.

"By volunteering, high school students can develop an understanding of the root problems of a community or an agency. By being concerned about issues, they will become a tremendous resource to society," he concluded.

DC has worked for 15 years with Community Educational Services (CES) in programs such as English tutoring of immigrant youths and summer school programs.

"Society has gotten away from social service. By having youths serve the community by being tutors and summer team leaders, they learn to care about more than just themselves," Chan said in a recent interview with *East/West*.

At the CES office, one often hears him complaining loudly and talking tough with the youths who participate in the programs. His speech is often punctuated with expletives.

"Junior high school girls can swear a lot better than I can. We talk to each other at a level that we can understand each other and work together," he noted.

Having spoken to Chan on many occasions, one notices he is very opinionated, often criticizing the "system." However he claims to be a "mellowed radical."

"This job is the ideal situation for me. I can be myself here.

There's not a lot of rules or codes that I don't like dealing with," explains DC.

With this freedom, he lobbies for causes in the Asian American community, especially by positioning CES as a policy-maker benefitting youth.

Henry Woon's Photos Exhibited at Joseph Dee Museum

The photo above is one of 40 Henry Woon photographs featured at the Joseph Dee Museum of Photography, 45 Kearny St, 2nd Floor, from Oct. 6-Oct. 30. Hours are M-F, 9-5 pm. The photos date from the Korean War to today. The exhibit features Chinese themes and Chinese Americans. A native of Oakland, Woon was a management analyst and contracts and grant officer before retiring as an education information specialist. A tireless contributer to many local Asian American agencies, he can often be seen photographing local community events.

Advertise In
EAST WEST
Check Our Classifieds

"C" LOUIE JEW
THIS MONTH ONLY
$1000 IN OPTIONS FREE OR CASH BACK!
ON ALL 1987 826's in stock
RICHMOND mazda
237-4700 Toll-Free 441-1600
SF 771-1000
600-23RD STREET, RICHMOND, CA 94804

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT
A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites, along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor.
CHINA STATION
LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING
AFTER THEATER DINING UNTIL 1:00 A.M.
"JOOK ALSO SERVED AFTER 10:00 PM
In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415/548-7880

ST. MARY'S
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
St. Mary's is committed to the challenge of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.
Rare Opportunity!
Psychiatric Assistant
Adolescent Day Treatment Program
40 hours/week, M-F.
450 Stanyon
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

NETWORKING

Services Expanded For Minorities at AIDS Test Sites

By GRANDE LUM

SAN FRANCISCO - The SF Health Department' anonymous AIDS testing program is expanding in minority communities, according to Dr. David Werdegar, SF Director of Health.

In addition to current test sites, four more sites will be established in order to make the test more readily available to SF communities. New sites will be opened in Bayview-Hunter's Point, Western Addition, Mission and South of Market.

Minority communities in SF, like minority communities nationwide, are experiencing an increase in new AIDS cases, and represent forty percent of all AIDS cases in the US. Minorities represent 15% of the cases in SF.

In SF, there have been 3661 reported cases of AIDS from 1981 to August 1987. Among these cases, 57 cases have been of Asian/Pacific descent. Of these, 26 were Filipino, 11 were Chinese and two were Vietnamese.

A multi-cultural, multi-lingual counseling team will rotate and be available at all the testing sites. One counselor speaks Cantonese, Mandarin, Vietnamese and Laotian.

Dr. Patricia Evans, associate medical director of the Aids Office of the SF Department of Public Health noted that the South of Market Health Center will provide Asians especially Filipinos with needed testing.

Filipinos make up 45 percent of Asian cases of AIDS in SF, which is why a testing site accessible to that group was a necessity according to Werdegar.

The Health Department provides voluntary, anonymous testing, coupled with education and counseling. "We hope that more individuals who wish to take the antibody test will take advantage of the opportunity anow that we have the new test sites," said Dr. Werdegar. "The information provided as part of the test is valuable to all San Franciscans.

Testing is free. To make an appointment or for information call 621-4858

Northeast Credit Union Offering Amnesty Loans

SAN FRANCISCO - The Northeast Community Federal Credit Union is offering amnesty loans for those who are going through the federal amnesty program.

The credit union was formed in August 1981 to meet the savings and credit needs of the neighborhood and in the past six years, has grown to $1.7 million in assets. Several different kinds of loans including car, business and mortgage loans are also offered. For information, contact the credit union at 19 Walter U. Lum Place, or call (415) 434-0738.

Playwright Lee to Speak Before Historical Society

SAN FRANCISCO - Writer and Poet Cherylene Lee will speak before the Chinese Historical Society of America at 7 pm in the community room of the Chinese Culture Center, 750 Kearny St., SF.

Lee has written two plays based on the life of her great-grandfather, Wong Bow. She will discuss how she researched Wong Bow's life and how she wove family history into her historical plays.

For more information call 451-7258.

"Seattle Review" Seeks Asian Amer. Literature

SEATTLE - *The Seattle Review* is seeking fiction, poetry and critical essays written by Asian Americans for a special issue on Asian American literature.

Submissions should be sent by November 1, to Shawn Wong, Dept. of English, GN-30, University of Washington, Seattle, WA 98195.

Wong, on the American Ethnic Studies and Creative Writing faculty at U. of Washington, is guest editor of the issue. Wong co-edited *Aiiieeeee! An Anthology of Asian American Writers.*

SENIOR SECURITY

NOW AVAILABLE FROM CHILDREN'S HOSPITAL HEALTH PLAN

MEDICARE JUST ISN'T ENOUGH ANYMORE. YOU NEED EXTRA PROTECTION. BUT WHICH COVERAGE TO CHOOSE? AT LAST THERE IS A CLEAR ANSWER: SENIOR SECURITY FROM CHILDREN'S HOSPITAL HEALTH PLAN. WITH SENIOR SECURITY WE PROVIDE ALL YOUR MEDICARE BENEFITS. YOU DO NOT HAVE TO PAY ANY MEDICARE DEDUCTIBLES. THERE ARE NO CLAIM FORMS TO COMPLETE. COMPARE SENIOR SECURITY WITH YOUR CURRENT COVERAGE.

PHYSICIAN SERVICES

ONLY A $5 COPAYMENT FOR EACH PHYSICIAN OFFICE VISIT CHOOSE YOUR OWN DOCTOR FROM OUR LIST OF OVER 400 PHYSICIANS.

PREVENTIVE CARE

ROUTINE PHYSICAL EXAMS. EYE EXAMS AND HEARING EXAMS ARE ALL COVERED FOR THE REGULAR $5 PHYSICIAN COPAYMENT. NO CHARGE FOR LABORATORY TESTS OR X-RAYS.

HOSPITAL CARE

NO COPAYMENTS FOR ANY MEDICALLY NECESSARY HOSPITAL STAY.

EYEGLASSES

NO CHARGE FOR ONE PAIR OF GLASSES EVERY TWO YEARS.

WORLDWIDE EMERGENCY COVERAGE

MONTHLY PREMIUM—$29.00*

For more information, attend one of our open houses. Please call first to make a reservation for our open house. Remember to bring your Medicare card.**

* Subject to change no more than once per calendar year, effective January 1.
** Limited enrollment

Contact Senior Security at Children's Hospital or Chinese Hospital for Details

CHILDREN'S HOSPITAL HEALTH PLAN
3801 SACRAMENTO STREET
SAN FRANCISCO, CA 94118
750-6334

CHINESE HOSPITAL
835 JACKSON STREET
SAN FRANCISCO, CA 94133
397-3190

NETWORKING

WHERE WHAT WHEN

THRU OCT 23

PHOTO EXHBIT "Early Winter, Japan" features black and white prints of Kyoto and Nijo Castle by Sandy Schaffell. Sumitomo Bank, 300 California St., SF. (781-2430)

THRU OCT 24

PERFORMANCE CABARET "Seven Steps to Go" by SoundSeen features actress Brenda Wong Aoki, and musicians Mark Izu and Lewis Jordan. Based on the Japanese board game "Go." Intersection Ctr. for Arts, 766 Valencia St., SF. $8-$10. Wed-Sat. 8 pm. (626-3311)

THRU NOV 1

ASIAN AMERICAN THEATER presents "Pay the Chinaman" and "Fairybones", two plays by Lawrence Yep, author of "Dragonwings." Zephyr Thtr, 25 Van Ness Ave. at Market. Wed-Sat 8 pm. Sun 3 pm. (441-8773)

FRI. OCT 9

ORIENTATION POTLUCK for prospective members is sponsored by Club Asean. 1711 8th St., Alameda. 7:30 pm. (444-1105O

SAT. OCT 10

ETHNIC FESTIVAL sponsored by Ctr. for New Americans, commemorates 200th anniv. of US Constitution. Program includes music, arts, films and food from all over the world. Todos Santos Plaza, Concord. $5. 10 am-6 pm. (798-3492)

PERFORMING ARTS - Ballet by Shan-yee Poon, soloist with SF Opera Ballet and her students and children's folk songs are featured. Chinese Cultural Ctr, 750 Kearny St., SF. Free. 2 pm. (355-3074)

TELEVISION SHOW "Asian Focus" features John Ota and Tsuyako Kitashima, members of National Coalition for Redress and Reparations. Channel 26. 6-6:30 pm.

SUN. OCT 11

DISCUSSION on political situation in Philippines. Speakers include Francis Calpotura from Committe for Democratic Movement in the Philippines. Pathfinder Books, 3284 23rd St., SF. 7:30 pm. (282-6255)

OCT 15 - JAN 3

EXHIBITION of Chinese funerary sculpture from Neolithic period to Ming dynasty. Lectures, films and a symposium presented in conjunction with exhibition. LA County Museum of Art, 5905 Wilshire Blvd, LA (213/857-6222)

THU. OCT 15

PRESENTATION on "Japanese Women in the '80's by journalist Jane Condon is sponsored by the Japan Society. French Parlor, Sheraton-Palace Hotel, 2 New Montgomery St., SF $5 for members, $7 for nonmembers. 7 pm. (986-4383)

FRI. OCT 16

LECTURE by poet and writer Cherylene Lee on the dramatization of the life of her great-grandfather at monthly meeting of Chinese Historical Society of America. Chinese Culture Ctr., 750 Kearny St., SF. 7 pm. (451-7258)

DANCE - Asian American Dance Collective presents "Unbound Spirit," works by noted choreographers. Repertory draw upon Asian influences while incorporating Western dance. Laney College Thtr., 900 Fallon St., Oakland $8-$10. 8:30 pm. (464-3543)

OCT 17 - NOV 21

SWIMMING LESSONS at the Chinatown YMCA for boys and girls 6-17. 855 Sacramento St., SF. $15 members, $20 nonmembers. Sat. 9 am-12 pm. (982-4412)

SAT. OCT 17

CASINO NIGHT sponsored by Wa Sung Service Club features blackjack, poker, roulette, prizes and food. Gold Ballroom, Henry J. Kaiser Convention Ctr., 10th & Fallon St., Oakland. 7-11 pm. (532-6200)

SUN. OCT 18

FALL DINNER of the Chinese Historical Society of Southern California features Paul Chace, Archaelogist, Ng Poon Chew, minister and Pat Li, actress. New Won Kok Rsrnt., 2411 N. Broadway, LA. #25. 5:30 pm. (213/542-2409)

TUE. OCT 20

CONFERENCE on "US-Japan Cooperation in Biotechnology" is sponsored by the Japan Society of N. CA. $125-$150. (986-4383)

LETTERS

Continued from page 2

stress on people who believe they have been treated in a capricious and unfair manner by their employers.

Secondly, in specific reference to Dr. Chalsa Loo, I wrote she admitted to long periods of self-doubt and depression. This was an inaccurate and inappropriate statement on my part. After reviewing my notes, Dr. Loo did not say she had self-doubt or depression. She was very angry and very frustrated by what she thought was mistreatment from her employer, but these are very different responces.

"Emotional insecurity," "depression" and "self-doubt" are feelings employers want their employees to put on themselves because by blaming themselves, employees won't challenge discriminatory practices.

In the article I wrote I wanted to show that job discrimination against Asians does exist. I also wanted to profile individuals, like Dr. Loo, who put themselves on the line to change the status quo, not only for themselves but for all others who may face similar experiences in the future.

Tim Fong
Pacific News Service

Wendell Kim

Continued from page 7

as much as possible."

Baseball is a year-round job for Kim. Since the Firebirds' season ended September 1, he has been spending 60 hours a week as manager of the Giants' instructional league. When that season ends, he will devote his time to baseball clinics and camps until January, the only quiet month. In February, when the Giants arrive in Phoenix, he will assist with spring training.

As manager of the Firebirds, said Kim, "I'm in charge of everything. The coaches help out. In football the coach is the top guy. In baseball the manager is the top guy." He expects to return as the Firebirds' skipper.

NOT ALWAYS GREENER

Asked to to explain his success, he could only say, "I love what I'm doing. You can ask a hundred people, and maybe only five of them will tell you that they love what they're doing. . . . When you stay with an organization this long it makes you feel really good, because a lot of people are always changing around, thinking they can make more money somewhere else, and move up faster. But it's not always greener somewhere else. The Giants are a great organization and I think I'm one of the only guys that's been around this long."

He stopped short of predicting the winner of the National League pennant or the World Series, but said the Giants might have an edge because of their late-season hot streak and their improved pitching by trades.

Kim once had two burning ambitions -- to become a major league ballplayer and to get an education. He barely missed the first goal, and he never returned to college to finish the last 20 credits for his degree. But he has a way of seeing only the positive. "I always wanted to be a teacher, and here I am teaching at the highest level possible -- the professional level," he declared. "I'm glad I can contribute to the San Francisco Giants."

CLASSI-ADS

REAL ESTATE

REAL ESTATE IDAHO

3 houses on 150x140 lot. Commercial zoning. Joins Albertson's Grocery in Nampa, Idaho. 25 minutes from Boise. $105,000. O.W.C. (208)467-9223 or (208)467-2947. Ask for Dennis.

Zugsmith!

LOS ANGELES

LEASED INVESTMENTS!

$750,000 total. 10.7 cap. 10,000 + sq.ft. 1908 Beverly Blvd. (bkr) Call Bob T. (818) 906-1211.

Advertise In East/West
Check Our Classifieds

BUSINESS

PIANO LESSONS in your home. Children and Adults. Beginners and Advanced. San Mateo -Burlingame Area. Richard Giltner, M.S.M., Member of California Music Teachers' Association. 347-5978, 344-1050.

OREGON

Mom & Pop Country Grocery. Feed, gas pumps, video rental, 2 bdrm house, 25 miles north of Grant Pass. One & one half acres, good buildings. Owner retiring. Including inventory $165,000. Call (503) 832-2405.

OCEANVIEW HOTEL/ RETAIL COMPLEX

So. Cal. Room for expansion. Profitable operation $15 million. (714) 660-1140.

EXECUTIVES DREAM COME TRUE!! $369,950.

79 Lamartine St., S.F. (Open Sat, Sun. 1-5) JUST REDUCED! Hugh 2 story, spacious Italian Villa, 4 BR-up, 1 BR-dwn, closets galore, marble flrs, ceramic tiles. Immac. Cond. MUST BE SEEN! Call Agents Perrotta or Topper 756-9200.

Own your own Apparel Store.

Featuring Jean-Sportswear, Ladies Apparel, Large Lady, Maternity and Childrens. All top quality nationally known brands *Liz Claiborne *Guess *Forenza *Camp Beverly Hills *Lee *Levi *Jordache *Diane Von Furstenburg *California Ivy *Health Tex *Her Majesty *Feltman and many more. Your "$" cash investment of $22,900.00 includes beginning inventory, training in store, complete line of fixtures and supplies. Call Today. Prestige Fashions 1-800-247-9127. We can have your store opened in 15 days.

CHINESE RESTAURANT

Chinese Restaurant in Japantown. Low rent. Ten year lease $159,000. Call: 254-1147 day 567-4045 evening.

NEW ORLEANS CHINESE RESTAURANT. Clean, well-established. $360,000 gross. $1 million potential. Asking $235,000. China Lantern, 1801 Stumpf Blvd., Gretna, Louisiana 70053.

EMPLOYMENT

HEALTH WORKER - Interested in working with the elderly? Immediate openings for health workers in day care centers, per diem only. Bilingual English/Cantonese desired. HHA license prefer. Contact Howard Lai, On Lok Senior Health Services, 1441 Powell St., S.F., CA 94133. (415) 989-2578. EOE

Administrative Assistant

P/T Asian Women Shelter in Oakland, $18,000 STE with benefit; good typing/word processing/general clerical/office management, bookkeeping/assist payroll, familiar with Asian Community. Bilingual/Bicultural preferred. Call (415) 763-9114 or send resume to: 3543 - 18th St. #19, S. F., CA 94110.

Secretary II

Valley Campus (Livermore) Office of Instruction. $1547/mo. 8:30am-5:30pm, Mon-Thurs; 8am-5pm, Fri. (12 mos/yr.) Shorthand mandatory at 80 wpm. All applicants must complete and return OUR OFFICIAL APPLICATION by the closing date of 10/22/87 at 5pm. Chabot College (415) 786-6644. EOE/AA.

東西報 中文版

爐餘掇拾

胡靜廬

開展文宣工作

一九四二年一月，德、意、日三國在柏林簽訂軍事協定，軸心國征服世界的野心，昭然若揭了。反侵略同盟國在羅斯福總統和英國丘吉爾首相會議下，聯合擬訂了聯合國宣言，由英、美、蘇、中等二十六國在華盛頓共同簽署、這便是日後大西洋憲章和聯合國憲章的稿矢。中日戰爭既已轉變爲世界戰爭的一部份，蔣委員長被推選爲同盟軍中國戰區（包括越南和緬甸北部地區）最高統帥，指揮中、美、英、荷的軍隊作戰，中國派出了遠征軍入緬。形勢大好，前後方軍民，精神士氣爲之一振。顯然經過了四年苦戰，歷盡艱苦，前途已現曙光。我們直接在前方工作的人員，都感到責任更加沉重了。

我在老河口接洽加工冬服，和五戰區司令長官部（長官李宗仁）的幕僚們混得很熟。關於開展戰地政治經濟諸方面，常常交換意見，商討方策。李長官的政治顧問周範文（現任北京文革中央委員兼政策委員會主任。後來追隨李長官從美國回大陸的程思遠，當時還沒有來）、機要主任尹張彥（現任京北文革中央團結委員會副主任，原來的主任是邵力子）、我們都成了好朋友。當時五戰區還收容了一批流亡的文藝工作者，詩人臧克家（現在北京作家協會副會長）、文藝作家黃碧野、田濤，政論作家杜宇、陸豐林（曾任毛澤東的祕書）、張家麟，張高峰（後入大公報）齊振祁（畫家）等，因爲五戰區政治部認爲這批文化人思想偏左，受到冷落的待遇，對敵宣傳也不讓他們沾手，吃飯睡覺，無事可做。同時因經費困難的理由（事實上長官部沒有經濟來源，靠中央補貼，是做不了事業的），使這批人生活也感到困窘。張高峰是我的熟人，不斷來向我吐苦水，他們也仰慕湯將軍的盛名，知道他事業心强，局面大，都來表示有投效的意思。我們那時也正爲了開展敵後工作，宣傳實在是重要的手段，苦於缺乏人才。於是我向湯先生建議，招攬這批人，着手籌辦宣傳報刊，計劃開辦戰地中專學校，收容陷區流亡青年學生，這也是中央黨政委員會授予的任務，同時經濟方面，我已經有把握開闢財源，費用毋需顧慮，湯先生便接受了意見，由我通知這批文化工作者，來到臨泉。即根據中央的規定，成立邊區戰地文化宣傳委員會，臨時由我兼任主任委員，派了政務處的教育科長張從虞去主持日常事務。着手出刊了「華中日報」（以新聞爲主體）、「重建月刊」（以傳播政令、宣傳政策爲主體），在中原戰場上異軍突起，滿足了這一區域黨政軍民的文化渴望，（華中日報在葉縣發行，用鄂西山區出的竹漿土報紙單面印刷）深受歡迎。後來中央社，特爲我們派了特派員沈琢吾常駐邊區，帶有電台收發國內外消息，內容更加豐富，銷行到老河口、洛陽、西安。我們還用走私方法，輸往敵後，做得有聲有色。我主持了半年，後來經濟工作，愈來愈繁，精力實難兼顧，湯先生便改派三十一集團軍總部的政治特派員徐逸樵接任了。

（一五三）

鱷魚救小孩

鱷魚吃人之事時有發生。這裡所說的鱷魚救人，實屬罕見。這是美國的珍納與她的丈夫杜安在作非洲之旅時所見：當他們乘舟在贊比西河上觀賞風景時，突然聽到一聲水響，接着便有救命之聲。循尋而去，原來一名叫威利的四歲小童突然失足跌進河裡。岸上的人正想下水救人，忽然一條身軀巨大的鱷魚正向小威利冲過來，人們呆住了，眼巴巴看着那大鱷一下冲刺，把小威利扯落河底，岸上人驚呼一聲，以爲小威利定死無疑，可是片刻之間，大鱷浮上河面，背上托着活生生的小威利，它游到岸邊，一側身子，把小童卸下，然後慢慢爬回河裡消失於水中。被嚇得目瞪口呆的珍納說，簡直難以置信！

受傷的名畫

倫敦國家畫廊收藏的達·芬奇名畫—《聖母、聖嬰和聖安妮》，前不久無辜遭受一名歹徒槍擊。據說，子彈穿過安全玻璃，傷及聖母瑪利亞的部分衣服。

達·芬奇於一四九八年開始動手繪制以《聖母、聖嬰和聖安妮》爲題材的油畫。受傷的這一幅屬於炭筆習作。當時，他連續畫了幾張草圖，力圖解決在一個畫面中，安排兩位大人和一個或一個以上的小孩的問題。直到一五〇六年，終於完成油畫作品（現存於巴黎羅浮宮）。用炭畫在厚紙上的《聖母、聖嬰和聖安妮》素描，盡管是習作，但是已接近完成階段。在畫中，可以看到達·芬奇所擅長的細膩而傳神的人物畫風格，以及他透過光和影的交錯，呈現主題的技巧。

生於一四五二年的達·芬奇，被公認爲是文藝復興時代的世界名人中最卓有成就者之一。他超越時代的創造能力，却不止於藝術。他是藝術家，也是工程師、建築師、科學家。以傳世作品的數量看達·芬奇並非多產的藝術家；但是，只要提及《最後的晚餐》、《蒙娜麗莎》以及《聖母、聖嬰和聖安妮》等名作，無人不贊嘆他高超的繪畫才華。

達·芬奇在人物畫的表現上，有非凡獨到的一面。他注入自我對人類博愛的感情，運用解剖學的知識，和用光綫陰暗烘托人物的表情等手法，使人物肖像更具吸引力。

受槍擊的《聖母、聖嬰和聖安妮》炭筆畫，也流露了達·芬奇表現女性肖像的內涵。他筆下的女性，極富有柔和、幸福的特質。尤其一雙眼睛，甜美又帶着些許憂鬱；驕傲而又有一些無奈，令人玩味無窮。

被槍擊前的《聖母、聖嬰和聖安妮》炭筆畫

CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

Janitors Wanted Fulltime positions. $6.55 per hour plus fringe benefits. Must speak English. Apply in person. 4097 San Pablo Ave., Emeryville.

Landscape-Parks Maintenance II

City of Newark
$2254-$2691/mo.

Development/maintenance of parks, medians & parkways; HS dip/GED. 2 yrs. exp.; valid CDL. Apply Personnel Office, 37101 Newark Bl., Newark, CA 94560 by 10/16/87. (415) 790-7292. AA/EOE.

ANIMALS

THE SAN FRANCISCO SPCA IS SEEKING QUALIFIED INDIVIDUALS TO FILL THE FOLLOWING POSITIONS.

ANIMAL ATTENDANT. Animal handling experience required. Duties include cleaning kennels, feeding and lifting animals. Excellent communication skills.

DEPUTY ANIMAL CONTROL OFFICER. Responsible individual with animal handling experience. Valid California driver's license with clean record required. Prefer previous public contact experience, excellent communications skills.

APPLY SF/SPCA, 2500-16th St. EOE.

Secretary (50% time) Assist Exec. Director, schedule meetings, help w/proposals, typing, filing at non-profit mental health clinic. Minimum 2 yrs. college, related exp. Resume: Dr. Lum, ACMHS, 310 - 8th St. #201, Oakland, CA 94607.

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 111306
The following person(s) is (are) doing business as R T Travel Consultant, 674 Broadway, Suite 201, San Francisco, CA 94133:
Roy Tse, 3231 Cabrillo Street, San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Roy Tse
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept 16, 1987.
Pub. dates: Sept.24,Oct.1,8,15,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 111238
The following person(s) is (are) doing business as C & P Jewelry Co., 218 Bright Street, San Francisco, CA 94432:
Charles C.W. Chow, 218 Bright St San Francisco, CA 94132.
Ching-Hung Chow, 589 St. Francis Blvd., Daly City, CA 94015.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Charles C.W. Chow
Ching-Hung Chow
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 14,1987.
Pub. dates: Sept.17,24,Oct.1,8,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 111472
The following person(s) is (are) doing business as Sam's Construction Company, 2139 - 47th Avenue, San Francisco, CA 94116:
Wong Cheuk Sum, 2139 - 47th Ave. San Francisco, CA 94116.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Wong Cheuk Sum
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 22,1987.
Pub. dates: Oct. 1, 8, 15, 22, 1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 111202
The following person(s) is (are) doing business as Pavement Analysis, 548 Dwight Street, San Francisco, CA 94134:
Ward T. Wong, 548 Dwight Street, San Francisco, CA 94134.
Edward P. Hwang, 749 Saranac Dr. Sunnyvale, CA 94087.
Peter H. Hong, 725 Balboa Street San Francisco, CA 94118.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Ward T. Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept 10, 1987.
Pub. dates: Sept.17,24,Oct.1,8,1987.

亞太裔人口一起計算 將損害少數民族福利

（本報特稿）美國人口普查局決定，在一九九○年的人口普查中把亞裔和太平洋地區島嶼各族裔居民合爲一種族屬類申報。社區政治領袖認爲，此舉將會嚴重損害美國亞裔的福利和聯邦撥款的獲得。

聯邦衆議員松井向本報記者表示，「把不同的亞裔社區强合爲一的企圖是蠻橫無理的。各社區的需要千差萬別。」他解釋說，「聯邦給各州和地方政府的撥款額是根據人口普查數字定出的。如果把亞太裔成合一個族類，爲東南亞等新移民提供撥款和社會服務的問題勢必會尖銳起來。」

上月，松井已致函人口普查局長約翰。堅尼，要求對普查局的決定作出解釋。（松井迄今未獲答覆。）

一九九○年人口普查的調查表中，「種族」項下只列出四個主要類別欄和一個「其他」欄。四個類別爲：白人，黑人，亞太和印（第安）愛（斯基摩）阿（申留）。在「亞太」族欄下，將有一空位讓接受調查者填報其具體種族。這與一九八○年的普查明顯不同。當時的調查表「種族」項下，列着九種不同的亞洲民族欄目。

亞裔社區發展基金行政主任、新成立的灣區聯盟主席尼爾遜．霍爾指出，這對亞裔和他們應該得到的福利來說，是一大退步。

該聯盟的另一成員，華人權益促進會行政主任謝國器稱，這個分類方式對不同的亞洲種族極不公平。他說，一九八○年人口普查之前，普查局就曾企圖把所有亞洲族裔併爲一個類別。

當時任人口普查亞太裔諮詢委員的謝國器等竭力反對這個計劃，但當局仍堅持在一九七八年屋崙普查試點中這樣做。結果是一敗塗地，加上亞裔人士的抗議，終於還是在調查表上開列多個亞太裔種屬。

謝國器說，「人們傾於把自己視作華裔、日裔、菲裔、越裔…等，只有在特定的政治場合才以亞太裔身份出現。在屋崙的試查中，一些亞裔在填報種族所屬時劃了「其他」方格，然後注明其具體種屬。可惜的是電腦只會辨認劃了的方格，而不能辨認手寫的文字，所以這些人在統計時就被算入「其他」類別。」

亞太裔人士十分關注普查中新移民的填報問題。一九九○年人口普查亞太裔諮詢委員會主席洛特認爲，這些人從未填過這類表格。他們不懂英語，文化差異極大，在未弄明白填寫這份表會給自己帶來什麼幫助之前，他們不會填報。因此，需要通過各族裔的報紙、店舖、餐館、教堂等對草根階層努力宣傳。

松井議員和洛特所關心的另一個問題是，人口普查亞太裔諮詢委員會的成分和規模。迄今，十二個委員席位只有六個有主，委員的種族包括華裔、韓裔、菲裔、和薩摩亞裔。委員的地區代表性也有限，他們來自紐約、舊金山、維吉尼亞洲和馬里蘭州。

洛特說，「上次普查我們有全部的十二個席位，所以即使有些委員不能自始至終出席會議，我們仍有足够的人數以發揮影響。」

松井別要求委員會中應有夏威夷的代表。

謝國器說，「對每個亞洲族裔沒有一個精確的統計和分析，社會計劃和公共政策的製定者就沒有了決策的基礎。要知道，一個新來的難民和一個第四代的日裔美國人之間存在差別；來自寮國和柬埔寨的青年，其退課率和那些父母都受過高等教育的韓裔青年的退課率相差懸殊。把我們放在一起來普查，並不會得到有用資料。」

謝國器認爲，導致普查局改變調查表的主要是經濟原因。而松井則進一步指出，行政和預算機構之所以限制具體種族統計，爲的是限制對少數民族的撥款。

松井說，「我將會盡力讓人口普查局聽取我們的意見。如果這在未來幾個月內不能做到的話，我們則會在八八年國會中發動一場鬥爭，以爭取獲得解決。亞裔社區亦需要把人口普查問題列入議事日程，向不同的總統候選人遊說。」

謝國器建議關心此事的人們寫信給國會人口普查委員會主席戴馬利。他說，「即使雷根政府不取消普查局的決定，國會也有權對人口調查表作最後的決定。」

本報記者　陳月眉

社區消息

★華人權益促進會爲施氏糖果廠招請聖誕節短期工人，爲期兩個月，每天工作八小時，分早、午兩班，時薪約五元。

糖果廠位於南三藩市，有巴士在唐人埠接送返工、放工。早班巴士大約在早上五時四十分出發，下午三時半回唐人埠。午班巴士於下午二時半出發，凌晨一時許返回唐人埠。如閣下自己有車來回，則更受歡迎。

施氏糖果廠人事部員工將於十月八日（星期四）早上九時在華促會一樓會見申請者。閣下如有興趣申請，請於該天清早到該會輪候，名額有限。到時請攜備綠卡或入藉紙和工卡，否則不接受申請。

華促會地址：三藩市林華耀街（亦即花園角街）十七號

聯絡人：陳高綺雲。

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳．專誠爲儲備服務，倘若蒙垂詢，請電話接洽
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
683 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

眼鏡專家 李應潮博士
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
匙鎖整及油漆具用器鐵種各

平園西藥存結
Ping Yuen Drug and Market
專配西藥 什貨熟餸
1111 Grant Ave. 982-1613

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

徵求技術人員
Microsource 爲有名的微波電子設備公司，現徵求微波技術人員，須有電子工程準學士以上學位或同等學力，一至兩年微波器件或總機經驗。薪金高，福利好。有意者請寄簡歷至
1269 Corporate Center Pkwy
Santa Rosa, CA 94507
或洽 C. Gillespie

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)
DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.
本館特点：
一：內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式
二：两處免費停車場可容一百架汽車
三：華人職員能操各種方言
四：製殮優良不限時間服務週到

金山大埠 中華藥房
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

TAX 武哲梁 稅
商業簿記
翻譯中英細越文件
簿記、稅務、打指模
執照 加台
地保官 Notary Public 會計師
LINCOLN LEONG
751-E Clay St. S.F., CA 94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號 B
代辦貸款 精影標準護照相
INCOME TAX Service 報入息稅 · 商業簿記

東西報 中文版

太平洋地區日益重要
觀察家報派遠東記者

（舊金山訊）此間最大的晚報「觀察家報」出版人兼總編輯威廉·赫斯特三世宣佈，該報從明年起在東京和漢城設立全日服務的辦事處，並立即派一記者駐在北京。

赫斯特稱，「觀察家報」素來着重採訪當地和地區性新聞，現在把採訪範圍擴大到太平洋沿岸地區，是爲了向讀者提供更廣泛和更多姿多彩的國際新聞。

他認爲，日本、韓國和中國發生的事，對舊金山這樣以科技爲中心的商業大城市均有重要的影響。舊金山與遠東地區的貿易正在穩步增長，整個太平洋地區的政治形勢正在變化，因此有必要在這些國家派駐記者。

該報派駐漢城的記者是韓裔康妮·康，派駐東京是瑪麗·甘絲。兩人均是該報的城市版編輯，並且是獲獎記者。

「觀察家報」的首位駐北京記者是前「華盛頓郵報」編輯馬姬達。該報並希望明年能在北京設立正式的辦事處。

該報執行編輯克拉默表示，這幾位記者將着重報導亞洲人的生活方式和文化發展，並向讀者深入介紹亞洲的經濟近況。

華埠樓宇多不穩
地震來時易倒塌

（舊金山訊）據有關調查報告顯示，如果舊金山發生大地震，華埠將會遭受較大的傷亡。

市政府經過兩年的調查得出結論，全市共有約二千一百座磚石結構樓宇會在强烈地震中倒塌，而這總共約二萬個的住屋單位多數位於華埠，田德隆和孖結街以南，居住者多爲窮人。

這些調查報告稱，如果對舊金山的樓宇採取嚴格的鞏固措施，則每個單位的防震費用會超過一萬元，其租金將每月增加起碼一百三十元。但對這些窮人來說，十至三十元的加租都是很高的。

市府一直想制訂法例，規定舊樓業主按標準修理建築物，但此事進展緩慢。

華埠樓宇的安全問題一直備受關注，其大部分建築物均不符合安全標準。該地區有三萬多居民，是舊金山人口最稠密的地區。如何使華埠住房既能滿足需要又能符合安全標準，素來爲各團體爭論的主要話題之一。

目前存在有兩種解決方法。一是加固不合格的樓宇。這種方法成本輕，又不必遷徙居民，並又保留有歷史意義的建築物。二是拆卸危險和太舊的樓宇，興建新的建築物，以保安全。

世界一流水準健兒身手了得
中國技巧隊訪問大埠
舊金山大學表演一場

（舊金山訊）世界一流水平的中國技巧隊定於本月十四日晚在舊金山舉行表演。美國技巧隊選手將陪同演出。

中國的技巧運動歷史悠久。近年來，中國技巧選手在世界體壇上聲譽鵲起。一九七七年，中國加入國際技巧聯合會，並派隊參加了多次重大的國際比賽，成績輝煌。在一九八三年第四屆世界杯賽中，中國健兒奪得十面金牌和八面銀牌，使國際體壇人士大感驚異，給予高度的評價。

第六屆技巧世界杯賽於本月四日至十二日在新奧爾良市附近的巴托路依亞舉行。中國派出的一個三十二人龐大代表團目前正在參加這次賽事。代表團由馬維民任團長，中國技巧協會主席張素英爲領隊，全隊有男女運動員十九人，教練三人，國際裁判五人。

中國隊在比賽結束之後，將於十三日抵達舊金山，並定於十四日（星期三）晚七時三十分在舊金山大學（SFU）紀念體育館舉行表演。美國技巧隊選手陪同演出。這次表演由舊金山華語廣播電台台長陳俊雄以及陳卓勳，龍覆愛策劃。

中國技巧隊表演的入場券已開始發售，預售票價爲樓上六元，樓下八元，臨場購票則樓上八元，樓下十元。華埠天後廟街一三七號二樓華語廣播和灣區六十個售票中心均有入場券出售。詢問電話請撥四三三—三三四〇。

洪吉斯托提議案
全市禁拆住宅樓宇一年

（舊金山訊）市議員洪吉斯托五日向市議會提出一項議案，要求在全市實施禁制令，在一年之內不准拆卸任何住宅樓宇。

市議會將會把此案交給其屬下的一個委員會舉行公聽。預料這項議案將引起社會團體及居民的激烈爭論。

洪吉斯托認爲，上月城市計劃委員會通過限制在列治文區和日落區拆卸和改建住宅樓宇的十八個月禁制令尚未够嚴厲，現在全市都出現破壞社區特色的拆樓熱潮，因此有必要在全市範圍內實施禁制。

頒佈禁制令是希望能使城市計劃官員有時間擬定一個有關房屋發展的長遠方針。但反對此舉的團體並不相信市議會會順利通過這一議案，因爲它直接影響了全市的住屋供應。

城市計劃局局長馬瑞克曾表示，他並不認爲此類禁制令是適當或必須的，因爲緩和住房緊張畢竟是優先的考慮。

「住宅建築商協會」會長唐納曉說，全市七十萬人口以每年百分之二點五幅度增長，但只有二千個住屋單位竣工，因此住房嚴重短缺。

徵求裝配工

Microsource 爲有名的微波電子設備公司，現徵求有微波電子電路經驗的裝配工。薪金高，福利好。

有意者請寄簡歷至

1269 Corporate Center Pkwy
Santa Rosa, CA 94507

或洽 C. Gillespie

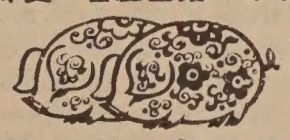
全市獨家貢獻
宮樣食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鷄鴨

皇宮 Imperial Palace

919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2

承接布斐 喜慶金猪 專車送到



馳名
明火白果粥 生滾各款粥品 港式油條

服務週到：各款米粉 經濟實惠 各式煎粘 雲吞麵 燒烤細麵 明爐鹵味 鹽水鴨 鹽皮乳猪

週年供應：香甜臘鴨 五香鹹肉粽 欵式新穎 美味熟鹵 巧製

七天營業：上午八時至下午六時

鳴劍洗
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928

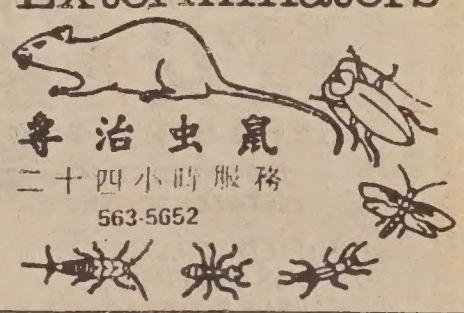
代理各種保險

人壽、醫藥、汽車、僱業、牛意、火燭、互助投票投資基金、儲蓄、計劃減入息、稅與遺產稅、卅餘年經驗，忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。

花園角辦事處：花園角街六十一號

電話：三六二·六九二八

A-1 Western Exterminators



專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉

CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

EAST WEST 東西報

一九八七年十月八日　第二十三卷四十期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

洛杉磯地區地震災難

七人死亡百餘人受傷

州長宣佈該地進入緊急狀態

（洛杉磯訊）十月一日清晨七時四十二分，洛杉磯地區發生一次震級爲里氏六點一級的强烈地震，致數百幢建築物損毀，七人死亡，百餘人受傷，財產損失估計超過一億元。

該次地震持續五十二秒，震央在帕沙迪娜市以南九哩。震區範圍北至太浩湖，西至拉斯維加斯，南至美墨邊境。大震之後的三個小時內，還發生了大小餘震十五次。

地震之後，洛杉磯市區電話和電視系統一度中斷，局部地區短時間停電，煤氣管和水管破裂則不計其數。洛杉磯所有電台、電視台在地震發生後十五分鐘即停止正常的節目，而代之以廣播受災現場和應變指導。

警方發言人說，地震後有五名趁災搶劫者被捕。

接近震央的惠堤爾市受損最爲嚴重，有卅幢樓宇倒塌。

地震直接致死的七人中，一人從高樓的窗户摔出跌死，兩人被塌下的混凝土和土方壓死，另三人則因地震引發心臟病而死。

十月二日，州長杜美眞到災區視察災情後，宣佈洛杉磯進入緊急狀態。

十月四日凌晨三時五十九分，另一次震級紀錄爲五點三級的地震在同一地區再次發生。這次持續時間不到十秒的地震震央距離一日地震的震央僅一哩。一名婦女因地震引發心臟病死亡。

地質學家認爲，洛杉磯的這次地震雖是一九七一年以來最强烈的一次，但沿聖安德里斯斷層所積聚的壓力並未能全部釋出，在一次大地震來臨之前，可能尚有多次這樣的地震發生。他們預測，在本世紀末以前，聖安德里斯斷層將會發生一次災難性的大地震。

柏克萊加大宣佈成立亞裔事務諮詢委員會

華裔教授李遠哲任共同主席

（柏克萊訊）柏克萊加大九月三十日宣佈成立亞裔事務諮詢委員會，專門負責研究影響亞裔學生及教職員的事務。

該委員會的十六位成員由柏克萊加大校長海曼委任。莫菲特大學生圖書館館長小山和化學系教授、一九八六年諾貝爾獎金得主李遠哲共同擔任委員會的主席。委員會成員還包括舊金山市法官郭麗蓮，阿拉美達縣高等法院法官河井，大學入學紀錄處副主任劉辛尼，以及一些社區和學生代表。

亞裔事務諮詢委員會的主要職能是審查應聘亞裔教職員的紀錄，研究亞裔學生的就業前途，和協調並增强大學與灣區亞裔社區之間的關係。委員會定於明春發表第一份報告。

舊金山華人權益促進會行政主任謝國器表示，柏克萊加大亞裔事務諮詢委員會的成立是「大學招生政策亞裔工作小組」向該校施加壓力的結果。

該工作小組在今年初指稱柏克萊加大採取配額制招生政策，限制亞裔學生入學。根據統計，近幾年來，入讀柏克萊加大的亞裔學生比例有所下降，從一九八三年的百分之廿七點三降至今年的百分之廿三。

工作小組於今年三月十二日會晤加州大學總校長，要求設立一個亞裔事務諮詢委員會，以保證加大系統能以公平態度對待亞裔學生入學。

企圖偷運軍火去中國

台灣商人池章佑被捕

（新澤西紐瓦克訊）此間法庭的文件透露，一名來自台灣的美國居民企圖把偷到的美軍F十四戰鬥機設計方案及「響尾蛇」飛彈和「陶式」飛彈走私運往中國。

六十五歲的商人池章佑（譯音）於上月廿七日被捕。他被指控陰謀非法走私武器。聯邦檢察官還透露，此案與中國駐聯合國高級官員有關。

法庭於本月一日舉行了拘留聽證，法官裁定被告池氏不得保釋，並定於八日初步聆訊。

根據法庭文件的描述，此案是今年一月由美國海關部門佈局，由便衣探員以出售十枚偷來的「陶」式飛彈，每枚售價二萬五千元，並安排把飛彈運往中國爲餌，誘使一名爲查爾斯·張的華裔男子答應交易。今年八月，張氏被捕之後，同意與當局合作，遂使池章佑涉案。

經營巴士來往賭城

陳超武捲入賄賂案

（紐約訊）香港影視明星陳玉蓮的丈夫陳超武涉嫌行賄和收受賄賂正受到新澤西州有關當局的調查。

陳超武居住新澤西州柏琴郡，他是紐約陳超武製作公司的東主，其主要業務是辦理亞裔及華人搭乘巴士來往賭城大西洋城，以及安排賭場的娛樂表演。他曾出任該地一家賭場的副總裁。

據消息來源透露，在去年六月間，陳氏所屬的巴士公司向大西洋城某賭場的副總裁霍華和職員柏馬提供二十萬元，以換取來往賭城巴士的業務權。上述三人最近又涉嫌收受當地一家娛樂事務和表演計劃公司的賄賂，款額超過十萬元。

中國官員十月一日否認捲入此案。中國駐聯合國代表團發言人張源（譯音）說，「這眞是低級謊言，完全沒有根據，完全是編造出來的故事。」

西藏發生動亂

僧侶要求獨立

（綜合報導）中國西藏自治區首府拉薩十月一日發生流血動亂事件。據新華社報導，有六人在該次動亂中喪生，十九名警察受傷。

據稱，當日上午九時許，數十人其中包括十多名僧侶舉着「雪山獅子」旗，在拉薩市區八角街遊行，他們呼喊「西藏獨立」的口號，並在警察加以制止時毆打警察，然後進而襲擊、縱火焚燒位於這條街上的警察派出所，燒毀汽車，並搶去警察槍枝，向人群開火。動亂直到傍晚才初步停息。

華埠人語

評西藏騷動事件

上週西藏拉薩發生騷動事件。據稱有十多名喇嘛帶領幾十人在市中心遊行，叫嚷着「西藏要獨立」，跟着與公安人員衝突，遊行者向警方拋擲石塊，一些人還湧進派出所縱火。在騷亂中有人喪生，也有公安人員被襲受傷。

在美國居住的人都知道：近年不少西藏喇嘛僧人從印度來美國建寺傳教，收了不少美國門人。這些弟子替達賴寫信給美國議員，呼籲美國要協助西藏「獨立」。在另一方面，美國出版家最近也印行一些替達賴說項的反華書籍，書中要點不外是㈠西藏自古是獨立國家，㈡幾百萬漢人湧進西藏，即將把藏人同化，㈢漢人欺侮藏人，㈣宗教信仰沒有自由。

中國對西藏有宗主權，歷史上唐朝文成公主便遠到西藏嫁給土王，元朝西藏歸入中國版圖，近百年來英國雖然對西藏有野心，但也承認西藏屬中國。

美國華人如有親朋住在僑鄉的，都會知道中國政府沒有大舉移民西藏的計劃。僑鄉居民連新疆、雲南也不願去，有誰願意舉家遠遷西藏高原？事實上在西藏的漢人不到全人口的百分之三，其中大部份是軍人幹部。

中國被外國作家及達賴從人誣告，實在是不公平的。試看西藏高原地帶，許多地區寸草不生。中國內地人民每年要給西藏送糧送物質，試問有何利益可言？最近訪問西藏回來的旅客都指出這幾十年來，農奴得解放，一般生活水平獲提升，文革後宗教活動恢復自由。

達賴離國已近三十年，他不知道在這段時間內西藏已有很大的改變。青年的一代和以前受壓迫者都不願他走回來。當然，中國今天有兵力，也不容許他打回來。

（劉池光）